



Comune di
Villa Lagarina

PRO LOCO CASTELLANO-CEI



Sezione culturale
don Zanolli

EL PAES

DE CASTELAM

numero

7

*Quaderni di ricerca storica, curiosità,
aneddotti e altro del paese montano
di Castellano*

2007
aprile



SOMMARIO

Presentazione	pag	3
Lampi de ricordi - Armando Aste	pag	4
El molim de me nono (poesia)	pag	6
Storia di Meri Manica Pederzini	pag	7
Cronache di sessant'anni fa	pag	9
Poesia bambini dell'asilo	pag	11
La terra era la vita	pag	12
A ricordo di Mirko Miorandi. La carta di dote e la distinta funeraria di Pacifico Miorandi	pag	25
Documenti di storia		
Processo per il ballo di S. Lorenzo nel 1799	pag	28
El negro sul bianch (poesia di don D. Zanolli)	pag	34
Diario di prigionia - Erico Miorandi	pag	36
Carlo Baroni. Un campione nello sport delle bocce	pag	42
La serva del Balim (poesia)	pag	45
I primi anni della Fam. Cooperativa	pag	46
La Madonnina dei Zengi	pag	59
Ai miei cari nonni (poesia)	pag	62
Mezzo Castelaner. E-mail dal Brasile	pag	63
Notte - poesia di Ciro Pizzini	pag	64
Ringraziamenti	pag	67



Redattore ed elaborazioni grafiche: Claudio Tonolli

Hanno collaborato alla realizzazione: Francesco Graziola - Sandro Tonolli - Claudio Tonolli - Giuseppe Bertolini
Gianluca Pederzini - Silvia Manica - Enzo Pancheri - Ciro Pizzini - Pierino Graziola.

Foto di copertina: Tiglio secolare di Prà dell'Albi - Cei (foto anni 30)

PRESENTAZIONE

Siamo arrivati alla 7a edizione de “El Paes de Castelam”. Quando siamo partiti non pensavamo certo di arrivare a tanto, ma l’interesse che sta riscuotendo nel paese, e anche all’estero, specialmente tra i nostri emigrati, ci incoraggia a continuare.

Vogliamo di seguito ricordare gli avvenimenti più importanti dell’anno trascorso.

Nel mese di aprile 2006 abbiamo incontrato un gruppo di venticinque persone arrivate dal Brasile per commemorare i 130 anni di emigrazione da Castellano e Pedersano al Rio Grande do Sul e tra loro ricordiamo padre Giulio Giordani, che ha voluto festeggiare i 50 anni di sacerdozio a Pedersano, patria dei suoi antenati, e in particolare Oreste Calliari, nostro compaesano, che per la prima volta ha visitato il paese natale del padre Guido (fratello di Emilio, Luigi, Lino e Damaso - Balini) che emigrò in Brasile nel 1928.

Dalla visita di questi brasiliani è nata l’idea del gemellaggio fra Bento Gonçalves, una città di oltre centomila abitanti dei quali tantissimi hanno origini trentine, capitale del vino brasiliano, e alcuni comuni della Vallagarina. La firma ufficiale avverrà questa primavera.

Nel mese di settembre c’è stato un altro incontro con gli emigrati, questa volta del Messico e tra loro ricordiamo padre Josè B. Zilli-Manica (Zambel). I discendenti hanno visitato la nostra sede, il paese, il castello, dove sono stati accolti da Vigilio e Dolores sempre gentili e disponibili, e infine, grande pranzo alla “Baita degli Alpini”, ai quali va il nostro ringraziamento per la preziosa collaborazione.

Sempre nella scorsa estate, e precisamente in agosto è stata presentata la mostra sull’emigrazione che ha riscosso grande interesse, grazie anche alla presentazione del libro “Le facce della vita” di José Francisco Graçiola, con collegamento in videodiretta dal Brasile. Inoltre il monologo sull’emigrazione dei castellanesi, interpretato dalla bravissima Loredana Cont, che vogliamo sentitamente ringraziare, ha concluso con successo gli eventi estivi.

Assieme a questo numero sarà distribuito alle famiglie di Castellano il libro di poesie “Frammenti di vita” di Franco Aste; con questo dono Franco (figlio di Maria Pederzini in Aste e nipote di Luigi “el molinèr de Cavazim”) intende onorare la memoria dei suoi avi e il paese che ha dato loro i natali.

Inoltre nel corso dell’estate Franco sarà ospite a Castellano per la presentazione del suo nuovo lavoro intitolato “Con l’alfabeto del Verbo”.

Lo ringraziamo, anche a nome di tutta la popolazione, per averci donato questa sua splendida raccolta di poesie che sarà sicuramente apprezzata dalle famiglie del paese.



RICORDIAMO AI NOSTRI LETTORI CHE
E’ STATO ALLESTITO IL NUOVO
SITO INTERNET DELLA PRO LOCO
ALL’INDIRIZZO:

www.castellano.tn.it

Il lavoro è stato curato da:
Lorenzo Gasperotti, Claudio Tonolli, Gianluca Pederzini.

LAMPI DE RICORDI - ARMANDO ASTE

di Claudio Tonolli

Armando Aste nasce a Isera, in provincia di Trento, il 6 gennaio 1926, il padre Mario era originario della Vallarsa, la madre è Maria Pederzini di Castellano.

Egli è uno dei massimi alpinisti italiani del dopoguerra ed ha al suo attivo uno straordinario curriculum alpinistico con molteplici prime ascensioni assolute, prime invernali e prime solitarie di livello internazionale, particolarmente sulle Dolomiti. Caratteristica del suo Alpinismo è la ricerca di itinerari logici ed elegantissimi, nel rispetto di un'etica che da all'arrampicata libera il ruolo preponderante e risolutivo.

Per umiltà e modestia è rimasto nell'ombra ed è poco noto al pubblico non alpinistico. Non ha mai voluto fare di questo sport una professione; ha lavorato come fochista in un'industria di Rovereto ed oggi è pensionato. E' autore di diverse pubblicazioni sulla montagna, delle quali ricordiamo "Cuore di roccia"; ha realizzato film di soggetto alpinistico e tiene frequenti conferenze sullo stesso tema. E' accademico del C.A.I. ed ha avuto molti riconoscimenti.

"Forte di una fede religiosa che non conosce incertezze, Aste si è avvicinato alla montagna con infinito rispetto e per trarre da queste esperienze valide per la propria vita spirituale."

Qui ci racconta alcuni ricordi emozionanti della sua infanzia passata in quel mulino ormai distrutto dalle rovine del tempo posto nella valle di Cavazzino tra Patone e Castellano.

'M par de ciope de pam, tre quatro peri e 'm póch de marmelaa. Na cartela de lardo tajà zo a fietele e sora 'm pizegót de pever e sal fina. E via. No gaevem altro ma l'era za tant lostès, se penso che erem stai arlevai a polenta e brobrusà, usai a far pizeghim.

Pora dona me mama, "cossa naràt a remengàr su per quei zengi, por gemendo", la me diceva "na volta o l'altra i te porta a casa 'ntel ninzol". La me feva na càndola de caffè de orz e la me 'l devadri 'n de na ciùtera che 'l leva portaa a casa me zio Mario da soldà. Me pupà 'nveze el diseva demò "sta a ca che le mejo". E dopo el taseva. Adès se ghe penso me vegn i rimorsi, ma allora mi no vedeva altro che nar, nar a rampegar.

E' passà tanti ani ma m'è restà ricordi abastanza ciari de quando era ancòr mozinadro. El zio Ètore da Reviàm el gaeva 'm bò bianch, gros, che qualche volta 'l gaeva 'l morbim e quando 'l voleva farlo taissàr per mèterghe la zóngia 'l ghe diseva: "Zeruch, endrio!" El fato l'è che stiani i nossi paesi i era soto l'Austria e n'è restà pu de qualcos.

Me nona Gìgia se la voleva farme obedìr la me diseva: "Armando, vei, da brao, che te dago vergót. La sera, zerte volte la era straca e allora neva da me pupà. Me mama la gaeva da far con quei pu



Armando Aste



Foto davanti al portale del mulino
da sx: Maria Pederzini, Angela Pederzini,
Giuseppina Pederzini
Anna Carpentari (in Pederzini) Maria,
madre di L. Pederzini, Luigi Pederzini
seduto: Mario Pederzini

pìcoi, che i sgninfeva. Cònteme na storia, ghe diseva, dai pupà cònteme na storia. “Na volta gh’era ‘m bis che ‘l neva ‘ntorno a na cornis e ‘l neva a onza a onza. Tè la diga o te la conta? “Na volta gh’era ‘m bis che ‘l neva...” No, dai. Còntemela! “Na volta gh’era ‘m bis ...” E cossì piampianim me ‘ndromenzeva fra ‘m padrenostro e n’ave-maria e na glòria.

Ai pei del Croz de Castelàm, en de la val de Cavazim, gh’era na sortiva che la neva ‘ntem fontanèl che canteva davanti a la cà e che l’era stà fat fora a punta e mazòt da ‘n sassóm da me bisnono Cipriano. Li nevem a tor l’acqua a crazidèi co la zerla. Me nono Luigi ‘l feva’l molinèr, ma oramai no ‘l masneva pu. Zerte volte ‘l me meteua ‘m mam na vècia tia co ‘m pastòm de roba. “pòrtéghe da magnar al Leo, for en l’era,” l me diseua. Dopo ‘l me toleva drio a nar for co le vache. Entant che lu ‘l regoleva le strupaje dei prai mi ghe tendeva ale bèstie, che no le se perdés for per i boschi, e zugheva col cagn.



Pio Miorandi
“Titom”

El Pio l’era um da Castelàm che quando ‘l passeva ‘n su, el se fermeva sempro a saludàr me nono e ‘lghe diseua: Gigi, ‘n cavit en bocalèt? En vim ciàr, gherp, bom per la sé. A mi ‘l me porteva sempro qualcòs, magari ‘m persech o na stica de caròbola de quela che i ghe dà ai àseni e ai cavai, e po’ ‘l me ciapeva e ‘l me tegniva strèt ‘ntei so brazi. ‘L se godeva a farne ‘nrabiàr sfregolàndome la barba sula fàcia. Mi sentiva anca mal perché la era come la carta de vedro.

Na volta ‘ntel voltàr el fem, perché anca mi gaeua la me forcata, som cascà malament e me som slogà el gombet zanch. L’è sta propri lu, el Pio che l’era li per caso, a portarme a belojo zo emfim a Vila dal mèdico. Po’ i m’ à portà a l’ospedàl de Rovredo e me ricordo ancora i zighi che i m’ à fat far a meter a posto e a sticarme ‘l braz. N’ò fat de tuti i colori.

Neva anca nel polinèr a cucarme n’ òf e l’era tut en spiumazèr. Curiòs quando podeva neva a zercàr su e zo per i siti del vecio molim a acqua col so rodòm oramai fermo da ‘m pèz. No gaeua paura da gnente, gnanca dal strof. Giudizi no ghe n’era. Neva su dapertùt e me saria tacà anca a ‘m pimpignegòl.

Gaverò avù gnanca zingue ani la prima volta che me som ris-cià a rampegarme su a mèterghe i fiori al capitèl, che gh’è ancora, scondù dai macioni, scavà ‘ntel cròz vezim a la ca, ma dopo me som metù a ciamàr, spianzolént perché no era pu bom da vegnir de volta!

La sera, dopo che evem dit el Rosari, me ‘ncanteva come ‘n balùch davanti al fogolàr a vardàr le sdinze che da soto ‘l cul del bronzat del minestròm le neva a smorzarse soto la capa e qualcheuna la neva su per el camim. Po’ se neva a dormir su ‘m pajóm de scartozzi, ninai dal rii zo ‘n la val. come ‘n grant arfi senza fim che m’è restà, ancora adès en la memoria.

Me ricordo ancora me zio Màrio ‘l me feva i zifoloti da na pola de frassem o de nuselèr. E anca ‘n s-ciopèt co ‘n ram de sambùch. Con en tochèt de spach zacà bem bem e tegnù ‘m boca ‘nfim che l’era come na pastela de stopa, se feva le balote, doe, e se le meteua ‘nde sto s-ciopèt e una la pareva fora l’altra, che la feva: puf! Eco, tut lì. E mi era content.

E quela volta che erem nai co na scala, ma no la ghe ariveva, per tor en nif de fàlcheti e me zio ‘l s’era mes em paròl su la testa per paura che ‘l pare e la mare dei pìcoi i ghe bechés!

Quante storie tute vere! Ghe sarà de quei che i dirà che l’è tut stupidae. A mi me fa pecà i puteloti de ancoi propri perché quando i sarà grandi no i poderà contàr ste stupidae.



Maria Pederzini con Armando

Tratto da “Ciacere en trentin” 1996 La Grafica Mori

EL MOLIM DE ME NONO

L'è 'm pèz che na 'l gh'è pù
El molim de me nono
Ma mi quande che pado,
vègno sempre
'ntrà le so rovine,
perché soto
gh'è ancora vive
le me raiš.
Ascolta
e ogni sas,
ogni préa
me dis qualcos:
l'è 'n document
che me parla de me nono
e del so molim:
l'è n'oraziam pietrificàa.
Sol la zént
la me smariš,
ma la me fa anca pecà,
perché non la capis:
la dis che l'è demò saši
e che 'ntra i saši
na pol èšerghe raiš
ne viver gnént

(Franco Aste, Frammenti di Vita, Manfrini, Italy, 1991)



Luigi Pederzini



Il Molino di Cavazzino
da una fotografia aerea del 1918

Dopo essersi sposato, Luigi il mugnaio portò la sua novella sposa a pranzo in un'osteria a Villa Lagarina allora chiamata "Osteria Zavatta"; poi Anna Carpentari, originaria di Mezzomonte non avendo mai visto il luogo dove sarebbe andata ad abitare, chiese: dove si trova questo Mulino?

E Luigi rispose: "*i Mulini no se i trova sui dosi ma nele val*", poi si diressero verso Cavazzino quando ormai era notte.

(Da un racconto di un anziano di Nogaredo che si recava spesso al Mulino)

Le foto (ad eccezione di quella aerea) sono di proprietà della famiglia Aste; per ulteriori informazioni visitare il sito internet:
<http://quasar.physik.unibas.ch/~aste/ancestors.html>

STORIA DI MERI MANICA PEDERZINI

MASSACHUSETTS – USA

di Claudio Tonolli

Abbiamo ricevuto dagli Stati Uniti questa lettera con la preghiera di pubblicarla.

Scrivo queste righe per raccontare la mia storia. Io sono Meri Manica Pederzini, figlia di Davide e Giuseppina Manica.

Sono nata a Castellano nel 1934. Ho sposato Carlo Pederzini da Castellano nel 1953. Mio padre Davide, uomo di cuore e tanto coraggio, era sempre in giro con la valigia cercando lavoro per guadagnare un poco di soldi per allevare gli otto figli. Nel 1955 andò in America. Nel 1957 la mamma assieme con le figlie Virginia, Carmen, Lucia, Pierina e il figlio Giuliano partì da Castellano per riunirsi con lui a Greenfield Massachusetts. La figlia Carolina arrivò in America nel 1959 e il figlio Giovanni nel 1961.

Hanno lavorato tanto. Papà aveva sempre il desiderio di ritornare a Castellano per morire lì.

Quando i suoi figli furono tutti grandi e “a posto”, ha avuto la grazia di ritornare al suo paese natio. Nel 1972 ritornò assieme con la mamma, Giovanni e Carolina. Costruì la casa nuova in località Pessini. E’ morto nel 1999, contento lì ai “Pessini”, aveva 90 anni, la mamma è morta nell’anno 2001 e ne aveva 87.

Io nel 1966 assieme a Carlo e alla figlia Massimina d’anni 12, Luigi d’anni 10, Tullio d’anni 9 e Pina di 1 anno siamo partiti da Genova con la nave Michelangelo.

La nostra destinazione era l’America per la riunione con la famiglia di mio padre. Mi ricordo sempre che la figlia Pina ha fatto il suo primo passo per camminare sulla nave. A non saper parlare la lingua la vita qui era difficile. Tre giorni dopo il nostro arrivo sono andata al lavoro. Anche Carlo trovò lavoro subito nel comune. Carlo non si perdeva d’animo, con il suo carattere sereno e buono si è subito ambientato qui in America. Passava il tempo suonando il suo mandolino e cantando le canzoni delle montagne e del Trentino.

Lui pensava con affetto ai suoi lontani coscritti che alla partenza da Castellano hanno fatto per lui una grande festa. Io lo ascoltavo pensando a Castellano. Ricordi belli mi ritornano alla mente quando da piccola andavo ai Trombi per trovare i miei nonni. Nonno Virginio e nonna Carmela mi raccontavano tante belle storie. Pensavo sempre ai bei giorni passati su “al Monte” dove c’era la nostra casa.

Lì vicino c’è la chiesetta fabbricata dal papà di Carlo assieme ai suoi fratelli. Ricordavo zio Don Carlo Salesiano che celebrava la Santa Messa.



Carlo, Luigi, Tullio, Meri, Pina - “Al Mont” 1965

Tanti anni sono passati e ora il vecchio Carlo troncato dalla malattia non cammina più e parla poco, ma a volte dice: voglio andare a casa a Castellano e su "al Monte" Quest'anno ha ottanta anni. Negli anni passati siamo ritornati a Castellano tante volte.

Mi piacerebbe ancora ritornare. Voglio rivedere il mio fratello Giovanni e la cara sorella Carolina. Fedele era l'unico fratello di Carlo ed è morto nel 2005.

Carlo ha una sorella Edwige moglie di Giglio Gatti che abita in Brasile. Siamo tanto contenti di avere la nostra famiglia qui vicina. Adesso siamo bis-nonni. Anche le mie quattro sorelle sono vicine assieme al fratello Giuliano, così si può parlare ancora l'italiano tra noi. Parliamo il dialetto del Trentino. Spero con l'aiuto di Dio di ricevere la forza ed il coraggio di aiutare Carlo. Ho lavorato 30 anni nel ricovero dei vecchi così ho tanta esperienza. E' una gioia averlo qui vicino con me.

Ciao dall'America. Ho raccontato questa mia storia e vi mando anche delle fotografie.

Vi chiedo se possibile che queste mie memorie possano essere pubblicate sul vostro giornalino: "El Paes de Castelam"

Grazie tante, Meri Pederzini - Massachusetts - U.S.A.



Luigi, Meri con Pina, Massimina e Tullio - 1966



*Gruppo di emigrati in USA Connecticut da Castellano tra cui Manica Silvio e Tullio (Picioli)
Manica Giovanni (Fazi), Baroni Livio (Murer)*

CRONACHE DI SESSANT'ANNI FA

di Pierino Graziola

Frugando tra vecchi quaderni e ricordi di tempi passati, ho trovato un foglio del settimanale VITA TRENTINA, vecchio di quasi sessant'anni (7 aprile 1949). Non sono certo, ma mi piace pensare che quel foglio sia appartenuto al giornale che settimanalmente arrivava in via del Torchio alla mia nonna ANGELA fedele abbonata e appassionata lettrice di quel giornale.



Con mia sorpresa, su quel foglio ho trovato due articoli che fanno riferimento al paese di Castellano. Il primo, più esteso, è la cronaca dell'arrivo a Castellano della Madonna Pellegrina, l'altro riguarda un incontro che ha avuto luogo in paese per la realizzazione dell'acquedotto.

Nel lungo articolo di VITA TRENTINA viene, infatti, ampiamente descritto come la popolazione di Castellano visse l'avvenimento del passaggio della Madonna Pellegrina, come fu preparata la festa con tridui di preghiera e funzioni religiose in chiesa, con addobbi ed archi trionfali lungo le strade e sulle piazze del paese.

Per i più giovani è forse opportuna qualche notizia storica dell'evento. L'idea della "Peregrinatio Mariae", come riportato in una nota dell'epoca, nacque in Francia "con motivazioni sociali, per una pacificazione degli animi in vista della ricostruzione dopo la guerra 1940/45". Poi l'iniziativa fu attuata anche in Italia. Nella nostra Arcidiocesi il pellegrinaggio ebbe inizio il 24 ottobre 1948 con partenza da Trento alla volta di Calliano, primo paese ad accogliere la Madonna. Da qui proseguì di paese in paese percorrendo tutte le valli del Trentino.

Nella cronaca dell'arrivo a Castellano ho trovato curiosa la nota riferita dal cronista in merito alla Valle di Cei definita "amena oasi di pace profanata dai molti peccati e scandali di ingrati cristiani". Qui



Nonna Angela con Gemma

sicuramente si fa riferimento ai turisti che negli anni del dopoguerra giungevano numerosi al Lago per fare il bagno o per ballare assumendo comportamenti e atteggiamenti che per noi oggi sarebbero del tutto normali, ma che in quel tempo erano considerati indegni. Così quando la processione arriva a Cei si ferma in riva al lago, bianco per il ghiaccio e la neve, e tutti s'inginocchiano per rendere atto di riparazione davanti all'immagine della Pellegrina.

Certamente sono ancora tanti in paese quelli che ricordano quel pellegrinaggio avendolo vissuto quali diretti protagonisti, coinvolti nell'organizzazione o realizzazione dei preparativi per l'importante evento.

Anch'io lo ricordo. Ricordo di aver partecipato al lungo percorso, fatto in processione sotto una bufera di vento e neve, per andare ad accogliere la Madonna Pellegrina a Bellaria, proveniente dal paese di Cimone. E qui mi è grato ricordare ancora nonna Angela che mi ha esortato a ripararmi da quel "brut temp" con un'ampia "mantela" di panno grigio-verde, lasciata nella casa di Cei dai soldati tedeschi durante la ritirata nel 1945.

Alle notizie di cronaca relative all'avvenimento, ampiamente riportate nell'articolo di VITA TRENINA, vorrei aggiungere un mio ricordo. Nella conca in fondo alla Valle di Cei, sotto candidi fiocchi di neve la Madonna Pellegrina fu accolta, oltre che con tanti inni,



PEREGRINATIO MARIAE Passaggio trionfale a Castellano



Altarini "Al Barco" - Anni 30\40

canti e parole delle autorità religiose, anche con la preghiera di saluto rivolta da un'alunna della scuola elementare di Castellano: Clara Gatti.

Anche la cronaca relativa all'acquedotto ha destato il mio interesse e mi ha fatto ricordare come si viveva in paese allora.

Non sono passati neanche sessant'anni e il modo di vivere è cambiato come se fossero passati secoli.

In merito all'articolo del giornale è curioso notare quel punto di domanda che il cronista ha messo nel titolo. Questo fa pensare che la realizzazione dell'acquedotto non sia stata ritenuta poi tanto sicura e che in precedenza dovevano esserci stati altri interventi e promesse. (Fu costruito nel 1954).

Comunque i programmi stavano maturando ed era ormai vicino il tempo in cui si sarebbe potuto appendere al chiodo la "zerla", l'attrezzo che serviva, soprattutto alle donne, per portare a spalla dalla fontana alla cucina due "crazidei" pieni d'acqua.

CASTELAM

Poesia donata dai bambini dell'asilo

Lo scorso anno abbiamo ricevuto la visita da noi molto gradita, da parte dei bambini dell'asilo di Castellano accompagnati dalle loro maestre. Abbiamo mostrato loro la nostra Sede e l'esposizione delle foto e degli alberi genealogici. I bambini, come ringraziamento, ci hanno regalato una splendida poesia che è stata esposta nelle nostre sale e che riportiamo qui di seguito:



I bambini dell'asilo in posa per la fotografia ricordo

LA TERRA ERA LA VITA

di Sandro Tonolli

Fino al periodo pre-industriale degli anni 60, la vita nel nostro paese, come d'altronde in tutte le zone rurali, era scandita dal ritmo delle stagioni, dal sorgere e tramontar del sole e dai rintocchi delle campane. Tutte le famiglie, possiamo pure dire con certezza, vivevano del lavoro della terra, dei prodotti animali, e di rari lavori artigianali.

Era un'economia legata all'agricoltura e all'allevamento, a bassa produttività, sufficiente appena all'autoconsumo e bastava una qualche calamità naturale come siccità o troppa pioggia per mettere in ginocchio intere famiglie e comunità.

Le stagioni diventavano così, oltre a ricordare il tempo che passa, l'orologio che determinava i diversi momenti di lavoro, da doversi eseguire con estrema celerità e ottemperanza, salvo perdere i frutti della terra, che servivano alla sopravvivenza familiare.

I vecchi, conoscevano tutti i cicli e gli imprevisti delle varie fasi di lavoro nei campi, nei boschi, con gli animali domestici e selvatici e insegnavano ai figli arti e mestieri, trattenendo però per sé, piccole astuzie in ogni settore, per gelosia, onde poter mantenere il loro prestigio, e/o potere patronale. I proverbi erano citati dai vecchi in ogni occasione e fungevano da dimostrazione della saggezza e conoscenza acquisita negli anni. I figli e i nipoti ascoltavano con attenzione e rispetto i consigli e gli insegnamenti dei padri, considerati i depositari del sapere, per poi tramandarli loro stessi alle generazioni future.

Le giornate cominciavano presto al mattino e finivano tardi alla sera, il sole indicava la partenza ed il rientro a casa. Dopo una lunga giornata di duro lavoro nei campi, stanchi ma soddisfatti, consumata una frugale cena, tutti andavano a letto, per ricominciare il giorno dopo ben riposati. Durante l'inverno, essendo una stagione che non impegnava nei lavori in campagna, si ritardava un po' di più la sera ritrovandosi nelle stalle, unico locale caldo della casa, per il tradizionale "Filò".

Dovremo così arrivare agli anni 70, prima di cambiare radicalmente l'abitudine di

ritirarsi presto a dormire la sera e questo, dopo l'avvenuto passaggio da un'economia agricola, ad un'economia di tipo industriale che portò poi in tutte le case molte comodità, in primo luogo la televisione, il riscaldamento, l'automobile con cui potersi spostare in pochi minuti ovunque.

Solo la domenica, ed in modo tassativo, era destinata al riposo, e fedeli soprattutto al comandamento evangelico, tutti partecipavano alla S. Messa al mattino, ed ai vesperi pomeridiani. Solo per le cure agli animali domestici era fatta eccezione e nel limite necessario alla loro alimentazione.

S. Valentino era il patrono degli animali e su molte stalle, ricordo, vi era attaccata un'immagine del Santo protettore a cui erano affidati i preziosi animali domestici, ed a loro veniva dato anche il sale benedetto in chiesa il giorno di S. Biagio, per allontanare eventuali malattie.

Le rogazioni attraverso le campagne, nei vari periodi dell'anno, si facevano per preservare le campagne



Perpetua Teresina, Maria Pizzini, Silvino Pizzini, Leopolda Manica, Lino Manica

dalle siccità, e per invocare dal Signore un abbondante raccolto (vedi giornalino n. 5, Religiosità e pietà popolare).

Durante la stagione invernale, gli uomini si dedicavano alla costruzione e manutenzione di attrezzi vari quali, cesti, gerle, scope “*de bagolèr*”, botti per il vino, scale e tanti altri attrezzi “*ordègni*” che servivano in seguito durante i lavori in campagna.

Tutti partecipavano al lavoro nei campi: padri, figli, nipoti, mentre le donne facevano i lavori domestici ed aiutavano ad accudire gli animali.

Le famiglie erano numerose proprio per poter avere più forza lavoro. Più figli si aveva, più si poteva produrre e più si poteva mangiare. Si usava il sistema del baratto, sia per scambiarsi prodotti e attrezzi agricoli, che nella manodopera (“*laorar en opera*”). Era in pratica lavorare per un'altra persona una o più giornate in un determinato settore più consono alle proprie capacità, ed invece della paga si ricevevano in cambio gli stessi giorni di lavoro dalla persona debitrice con lo stesso o un altro tipo di lavoro.

Il lavoro nei campi in pratica, serviva solo per soddisfare i bisogni primari e nient'altro. La terra era la madre che nutriva i suoi figli e questo avveniva da secoli, dai primi insediamenti umani. Prima ancora, come si sa, l'uomo non coltivava la terra, ma viveva di ciò che cresceva spontaneamente sul territorio e di caccia.

Solo dopo l'avvento dell'era industriale, il lavoro servirà non solo per mangiare, ma anche e soprattutto, per divertirsi (**mode, vacanze, viaggi, sport ecc.**) e possedere di tutto e di più.

Quelli di una certa età come me, ricorderanno che negli anni 60, da piccoli, si riceveva un salvadanaio dove si mettevano i pochi soldini che venivano dati in rare occasioni (Prima Comunione, Cresima, S. Lucia) e che poi venivano depositati sul libretto della Cassa Rurale per eventuali bisogni futuri.

Il motto in quegli anni era: “Risparmiare!” Ogni cosa era riaggiustata da bravi artigiani, quando si rompeva. Pochi erano i vestiti, che erano poi passati ai fratelli più piccoli e rattoppati più volte. I rari giocattoli che erano regalati solo a S. Lucia, erano conservati gelosamente e duravano anni. Oggi invece la pubblicità invita a spendere e consumare per far girare il sistema economico e poter così produrre di più per innalzare il PIL, ma questo è un meccanismo perverso che provoca insoddisfazione nelle persone ed inquinamento ambientale, con tutte le conseguenze che ne derivano. Ora nessun bambino possiede un salvadanaio, ma tante e tante cose, che alla fine non apprezza più.

Proverbi

- *Ros de sera, bel tempo se spera.*
- *Se piove dall'Assenza per 40 dì no sem senza.*
- *Se piove dala Pentecoste, tute le entrade no le è nostre.*
- *Se fioca su la foia, vegn' n inverno che fa voia.*
- *Sol a spiazzi, acqua a sguazi.*
- *Da san Roc, le nos le va de sbioz.*
- *Ani de erba, ani de merda.*
- *Madona serenela, sète volte fioca n' terra.*
- *Da san Valentin se smorza en lumim.*
- *Sant' Antoni, el sera o'l daverze i cogni.*
- *San Sebastiam, 'na viola 'n man.*
- *Sant' Agnese, le biserdole for per le zese.*
- *Se l'se mette sul mezdì, dopo el piove tut el dì.*
- *A preti, frati e capitèi, leveghe sempre i capèi.*
- *Neve marzolina, dura dala sera ala matina.*
- *Da santa Caterina el fret el se rafina.*



Attrezzi vari - Museo di Vallarsa



Pia Calliari in Pizzini

Passiamo ora a vedere quali animali erano presenti nelle famiglie e che tipi di produzioni agricole erano coltivati sul nostro territorio.

Nota delli bovi che esistono in Castellano 1806

1	Giovanni Battista Pizzini	2
2	Domenico fu Antonio Pizzini	2
3	Giovanni Manica Zambello	2
4	Domenico Graziola	2
5	Lorenzo fu Lorenzo Agostini	2
6	Domenico Battisti	2
7	Domenico Agostini	2
8	Bortolo Miorando	2
9	Giovanni Manica Callier	2
10	Giuseppe Tonolli	2
11	Lorenzo Manica	2
12	Battista fu Bortolo Calliari	2
13	Giovanni Todeschi	2
14	Giovanni Battista Agostini	2
15	Antonio Manica Brazzo	2
16	Valentino Miorando	2
17	Giovanbattista Miorando	2
18	Giovanbattista Manica Filoso	2
19	Andrea Manica	2
20	Giacomo Baroni	2
21	Bonaventura Pederzini	2
22	Andrea Curti	2
23	Valentino Miorando	1
24	Giacomo Graziola	2
25	Felice Domenico Curti	2
26	Angelo fu Domenico Curti	2
27	Bortolo Piffer	2
28	Valentino Miorando	2
29	Bortolo Curti	2
30	Giovanni Baroni di Marcoiano	2
totale		59

Domenico Pezzini - Massaro



Pierino Manica (Gaetani)

Nella stalla oltre agli animali quali mucche, buoi, capre e qualche pecora, vi erano sempre posti a sedere su “comode panche e sgabelli” per i partecipanti al filò di cui abbiamo parlato in modo dettagliato nel precedente giornalino.

Dall’inizio del 1800 troviamo alcuni documenti nella biblioteca comunale di Rovereto, fascicoli Lodron, che riportano alcuni censimenti fatti dai Massari dei vari periodi (1790–1800–1806) dei buoi, cavalli e muli esistenti in paese.

Si presume vi fosse una registrazione degli animali da tiro o da lavoro, per avere un’esatta conoscenza della forza lavoro disponibile in caso di calamità, o per lavori pubblici, o forse ci sia stata una specie di “tassa di circolazione” per i veicoli che percorrevano le strade?

Nel nostro paese però, vi erano solo coppie di buoi, nessun cavallo, ed in qualche periodo risultano presenti sei muli durante i censimenti di inizio ‘800.

Ricordiamo che i buoi erano i trattori dell’epoca, erano utilizzati per il traino dei carri o birocci e per arare i campi, quindi era indispensabile per ogni nucleo familiare averne almeno uno in casa, e come possiamo vedere nell’elenco che riportiamo, erano proprio presenti in tutte le famiglie.

Le mucche e le capre si allevavano per la produzione di latte e dei suoi derivati: formaggio e burro per uso proprio; i piccoli che nascevano erano una provvista di carne che veniva conservata in salamoia o affumicata.

Le pecore, oltre al latte davano la lana con la quale le donne, dopo averla filata, facevano calzini, canottiere, maglie ed altri indumenti.

Fino all' inizio 900, avendo quasi tutti 2 buoi necessari per i lavori in campagna, solo le famiglie più benestanti potevano permettersi di allevare mucche, in quanto il loro mantenimento era abbastanza costoso, mentre nelle famiglie più povere vi erano solo capre e/o pecore.

Nel 1832 abbiamo un primo censimento di mucche e pecore, presenti però solo in poche famiglie, forse come si diceva, le più benestanti, le altre famiglie probabilmente possedevano una o due capre per il latte, che veniva dato ai bambini ed in special modo ai neonati la cui madre non poteva allattare, o era morta di parto, cosa che succedeva con una certa frequenza.

Coletta del bestiame 1832

	<i>vacche</i>
Graziola Antonio	4
Manica Giovanni Filoset	4
Baroni Valentino Bigheram	2
Manica Antonio Zambel	3
Miorando Valentino	3

	<i>pecore</i>
Baroni Leonardo	40
Miorando Battista Pastor	42

Capo comune Curti



Baroni Agostino (1835 - 1920) al pascolo

Dopo questa data, non troviamo più nessun censimento di animali in Castellano, anche se sappiamo poi per certo che all'inizio del 1900, ogni famiglia possedeva una o più mucche, tanto da consorziarsi, costruendo il caseificio sociale.

Abbiamo, infatti, un primo documento in data 1919, in nostro possesso, in cui appaiono i nomi dei soci iscritti in quell'anno che sono un centinaio, ma sicuramente il caseificio era stato costruito già prima della guerra.

Inizialmente la sede era nella casa ora di proprietà della famiglia Pezcoller, nel 1952 – 1953 fu costruito il nuovo caseificio, ora sede Cassa Rurale di Rovereto, nel 1993 fu chiuso definitivamente per totale assenza di produzione di latte. Nel 1966 - 67 fu costruita da nove soci, una stalla nella parte bassa del paese, tuttora esistente, seguendo le nuove metodologie di allevamento del tempo, prima per la produzione del latte, poi anche per l'allevamento di tori fino al 1991.

Dopo tale data, vi è la totale eliminazione di bestiame da stalla in tutte le famiglie del paese.

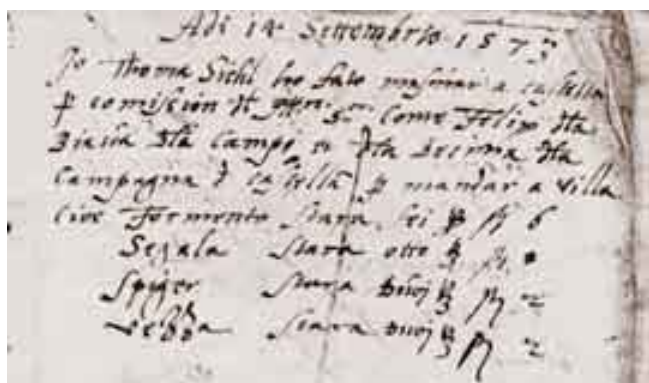


PRODUZIONE AGRICOLA

Nei campi si producevano da sempre i prodotti tipici per la sopravvivenza, quali grano, biada, orzo, segala, sui quali vi era “la decima” da versare ai conti Lodron nel nostro caso, o al signorotto di turno, ed alla Chiesa si doveva dare “la quarta”, questo a partire dal 6° secolo e fino alla sua abrogazione nel 1853 per volere dell’imperatore Francesco Giuseppe.

In seguito la decima fu sostituita con una tassa in denaro (*steora*) da versare al comune.

Come si può vedere in un documento del 1573 (bibl. Rovereto), dove sono riportate le decime che ogni famiglia doveva versare ai conti Lodron, le produzioni agricole erano principalmente dei (prodotti) cereali, come elencato sopra, e che riportiamo in modo integrale.



Addì 14 settembre 1573

Io Thome Sichl ho fato masarar a Castelam per comission del Ill. tre Signor Conte Felix della Biava delli campi et della Decima della campagna di Castelam per mandar a Villa.

<i>Formento</i>	<i>Stara 6</i>
<i>Segala</i>	<i>Stara 8</i>
<i>Spiger</i>	<i>Stara 2 (Farro)</i>
<i>Vezza</i>	<i>Stara 2</i>



Foto aerea - giugno 1918

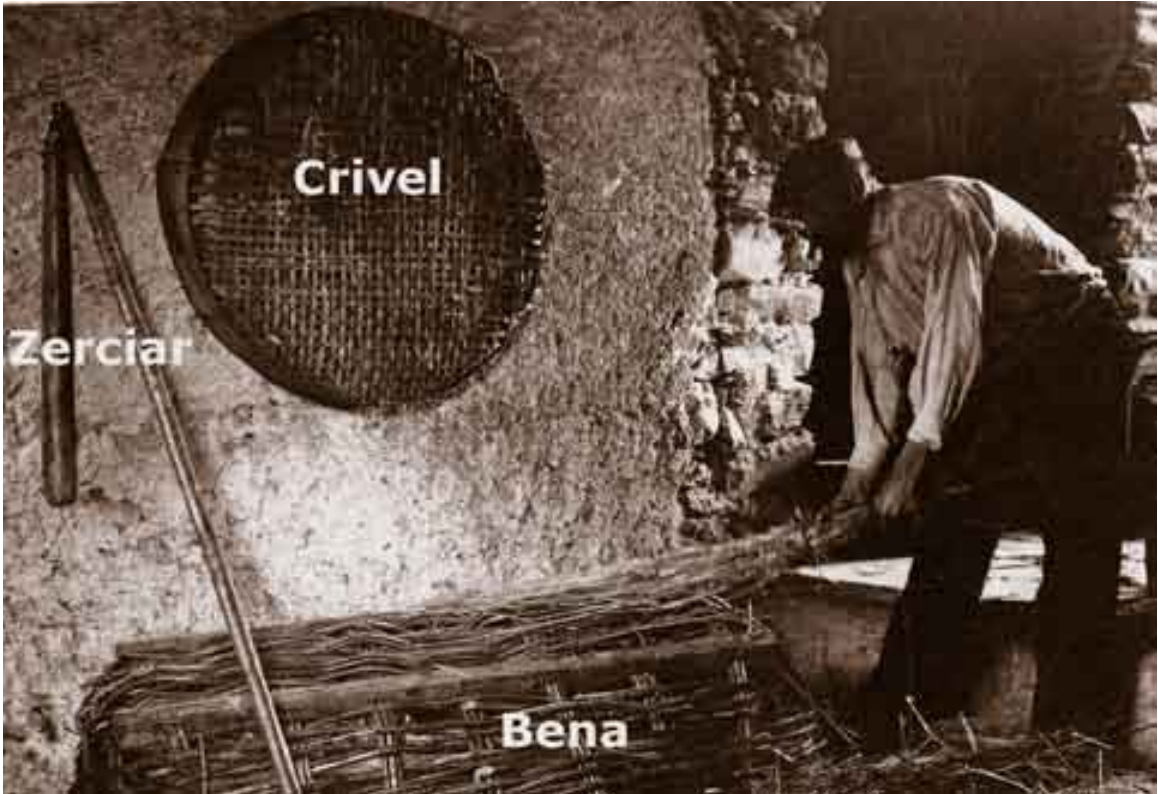
Si vedono numerosi i campi coltivati a granoturco e frumento.

Nel documento sottostante, riportiamo l'elenco completo delle decime riscosse sulla produzione di segala nell'anno 1632 nei paesi di Castellano e Cimone riportate nella misura del tempo cioè in "stari" (1Staro = 21/26 litri, per i cereali 15/18 Kg)



Nota delle biade scosse lano 1632 nelle Ville di Castellano, Cimone et Garniga.

Da Castellano	Stari	Da Cimone	Stari
Francesco Bussolaro	2	Stefen dala Costa	3
Lionardo Agostini	3	Menego dala Costa	2
Zuanbattista Tonol	1	Lorando Lorandi	3
Menego Menoto	2	Stefen dala Preda	4
Zuan Gat	3	Matio dala Preda	3
Antonio Graziola	2	Pol di Sari	3
Valentin Zanella	3	Girardo Finestrela	5
Antonio Baron	4	Pietro Gazzi	9
Marchior Zuan Picoli	2	Antonio Cimoneri	1
Pietro Graziadei	3	Valentin Postal	2
Zuan di Battisti	3	Valentin Moreto	2
Francesco Lionardi	3	Michel Petrol	1
Valentin Caliar	2	Zuan Zanot	2
Ogniben Agustini	2	Mattio Cimoneri	1
Bortolomeo Caliar	2	Fabian Lorandi	6
Zuan Francesco Caliar	2	Valentin Dalla Preda	16
Tome Zanoni	4	Antonio Dalla Preda	2
Mastro Agnolo Corti (Curti)	13	Isabetta Dalla Preda	3
Dominico Agostini	4	Zuan M. di Lorandi	2
Giacomo Nicolodi	6	Zuan Lorenzo Gazzi	5
Pol di Michel Zanoni	2	Menego di Lorandi	2
Bortolameo Zambel	2		
Mafè Baron	4		
Battista Agustini	2		
Valentin Zambel	2		
Antonio Pecin (Pizzini)	2		
Zuan Lorenzo Zanoni	5		



Gli abitanti a quel tempo, come si può vedere nella tabella, erano 359.

Verso la metà del 1800, si presume sia iniziata a Castellano la coltivazione della patata importata dall'America, mentre il granoturco lo troviamo già in coltivazione all'inizio del 1800 come si può vedere in un documento conservato sempre nella Biblioteca di Rovereto (fascicoli Lodron).



“Casota” in località Coste

La coltivazione di mais da polenta in Trentino trova radici lontane nel tempo: seconda metà del 1600. Questo nuovo prodotto che si produceva con abbondanza e facilità in ogni territorio sia in montagna che in valle, divenne la base di alimentazione di tutta la popolazione, specie della più povera che non aveva alternative di nutrizione.

Così la polenta o la mosa, erano presenti a tutti i pasti, colazione, pranzo e cena e col passare del tempo, per la scarsità di vitamine presenti nel mais, questo tipo di alimentazione portò alla famosa malattia della pellagra.

In Trentino si scoprì la pellagra alla fine del 1800 per merito soprattutto del medico roveretano Guido De Probizer che aveva studiato questa malattia ed i suoi effetti sull'uomo.

La pellagra, si presentava inizialmente con irritazioni, prurito, ed arrossamenti della pelle, disturbi intestinali e, se non era curata, portava alla demenza, ed alla morte nel giro di 4 -5 anni. Il primo pellagrosario fu aperto a Rovereto nel 1898 sempre per iniziativa del medico De Probizer.

Il Baco da seta la cui coltivazione in Castellano si presume sia giunta un po' più tardi, verso l'inizio del 1800, diede una svolta sostanziale al tipo di produzione occorrente per il suo allevamento che era il Gelso.



Fam. Baroni (lodola) in Cei - anni 30 - 40



*Ultimo Gelso rimasto in paese in via Miorandei
(proprietà di Sandro Tonolli)*

Il Gelso o “Murer” (*Morus alba*), è una pianta arborea appartenente all'ordine *Urticales* e alla famiglia delle *Moraceae*, è originario della Cina orientale e centrale.

Il nome del genere è quello che utilizzavano i Romani. Dal latino “*morus celsa*”, moro alto in contrapposizione alla mora di rovo.

E' un albero che può raggiungere l'altezza di 10-12 metri con chioma larga; l'età media si calcola a 100 anni, ma esistono certamente individui plurisecolari.

Venne piantata lungo tutti i bordi dei campi e negli orti vicino a casa, come molti possono ancora ricordare, ma oggi sono quasi tutti stati abbattuti.

Il baco da seta o filugello come più propriamente si chiama, o “*cavaler*” nella forma dialettale, è la larva di un insetto che produce il filo di seta avvolgendoselo attorno in piccoli bozzoli, dai quali poi viene dipanato e, successiva-

mente, tessuto nelle industrie della seta. Il baco da seta si ciba di foglie di gelso. L'allevamento del baco da seta è stato una fra le principali attività agricole del Trentino. Basti pensare che, nel secolo scorso, essa veniva esercitata nella stragrande maggioranza dei comuni rurali della provincia.

L'allevamento del baco da seta, in forma razionale, ebbe inizio, nel Trentino, all'incirca al principio del secolo scorso e si protrasse per quasi cento e cinquanta anni. L'attività fu abbandonata solo in anni recenti quando, sia la concorrenza delle sete asiatiche, sia soprattutto il diffondersi delle fibre artificiali hanno reso non più remunerativa tale produzione. L'attività di allevamento del baco da seta ha origini antichissime. Essa si riscontra in Cina già nel duemila avanti Cristo, ma si diffuse in Occidente solo molto più tardi.

I cinesi erano molto gelosi dei segreti di questa coltura e sembra che punissero addirittura con la morte chi ne avesse tentato l'esportazione. La leggenda dice che una principessa cinese, che andò in moglie ad un re straniero, nascose uova di baco nei capelli e le portò alla nuova dimora. Il baco da seta si diffuse dalla Cina alla Corea e da questa al Giappone per essere poi portato nel Medio Oriente dove due monaci, nel 582, lo donarono all'imperatore Giustiniano di Costantinopoli.



Raccolta dei bozzoli - foto Fedrigolli - anni 20

fruttiferi e perfino i vigneti dovettero cedere il posto a questo nuovo albero.

Accanto all'attività di allevamento del baco sorsero le industrie della seta. Attorno alla metà del secolo scorso, si contavano, infatti, a Rovereto e dintorni, ben quaranta filatoi che davano lavoro a oltre quattromila persone con una produzione che si aggirava sui 100 mila kg di sete rinomate in tutta Europa.



*Raccolta dei bozzoli dal "bosco" – anni 20
foto Fedrigolli*

Da qui gli arabi lo portarono nella Spagna durante la loro opera di colonizzazione del Mediterraneo e, intorno all'anno mille e cento, esso giunse in Italia attraverso la Sicilia.

Così che, attorno al 1500, esso venne introdotto in Valle Lagarina, allora territorio soggetto alla Serenissima Repubblica di Venezia. Dalla Valle Lagarina, questa preziosa industria si propagò, a poco a poco, in tutto il Trentino: dalle Giudicarie alla Val di Non, alla Valsugana, alla Valle dell'Avisio e infine, nel 1869, anche nel Primiero. Il clima del Trentino era ben adatto alla coltivazione del gelso e quindi l'allevamento del baco, che fu promosso dal governo austriaco.

La prima metà del 1800 fu l'epoca d'oro della bachicoltura trentina. Essa in pochi anni sopravanzò tutte le altre produzioni agricole. Furono piantati gelsi anche nelle valli più remote, occupando piano e colline; gli stessi alberi

I campi attorno al paese, erano tutti coltivati con i prodotti che abbiamo elencato, perché le bocche da sfamare erano tante, e gli inverni erano lunghi e rigidi, perciò la dispensa doveva essere ben fornita. L'orzo e l'avena, il frumento e la segala ed anche i fagioli, erano "battuti" con il "zerciar", attrezzo composto da due pezzi di legno, uno lungo e uno corto legati da una striscia di cuoio. Uno dei due bastoni serviva da perno ed il secondo era fatto roteare e sbattuto sul grano per liberare i chicchi dalla paglia e dalla pula. Si aspettava poi una giornata ventosa per separare il grano dalla pula. Si lanciava in aria il grano contenuto nel "Tamis o Crivel" ed il vento portava via le scorie più leggere, mentre il grano, più pesante, rimaneva all'interno. Stesso metodo si adoperava per altri cereali e per legumi vari.



Macchina da battere il frumento (anni 50)

Il frumento raccolto e deposto in sacchi di juta, ed in seguito il granoturco, erano poi portati a spalla o con birocci (carri) trainati da buoi al molino azionato ad acqua di "Cavazim" che era gestito all'inizio del 1500 dalla famiglia Pizzini ed in seguito dalla famiglia Pederzini.

Il pagamento della molitura era di solito fatto in natura in quanto il mugnaio tratteneva per sé una percentuale di farina.

Al mulino di "Cavazim" facevano riferimento anche i paesi di Patone, Lenzima, Noarna e Sasso. Vi erano poi due mulini in località chiamata ancora oggi "Molim" un po' più sotto il palazzo di Daiano lungo il rio omonimo, con accesso però dalla strada in località chiamata "Spim", che servivano oltre a Castellano, anche in parte i paesi di Savignano e Pedersano.

Questi tre molini sono andati completamente distrutti nel secolo precedente dopo essere stati abbandonati con l'avvento delle nuove tecnologie di macina.

Dopo la seconda guerra mondiale, arrivarono le trebbiatrici a motore, che giravano per i vari paesi dove vi era produzione ormai industriale di frumento e orzo.

A Castellano si fermavano per 15 – 20 giorni dopo la mietitura alla fine di luglio, primi di agosto, il luogo della battitura era, come molti ricordano ancora, al “Barc”.

Per procurarsi il fieno occorrente per gli animali da stalla, si doveva andare sulla montagna, nel territorio comunale e questo fino agli anni 50 - 60, come possono ricordare le persone più anziane del paese.

Si rimaneva in montagna anche per alcune settimane, per la raccolta del fieno ed il suo trasporto, come testimoniano i vari “Casotti” visibili ancora oggi.

In seguito, ma è memoria di tutti, vi fu un’intensa produzione di carote, cavoli, barbabietole, ecc.

Oltre ai prodotti della terra ed agli animali da cortile allevati in casa, vi erano anche gli animali selvatici, che sono sempre stati di tutela, o meglio di proprietà dei vari poteri politici susseguirsi nel tempo, che ne regolarizzavano la cattura.

Al di fuori della legge agivano fin da sempre i bracconieri, non per sport, ma per fame.

Sul territorio di Castellano e dintorni, erano presenti fin dai primi tempi, vari tipi di animali selvatici quali: **pernici, beccacce, coturnici, galli forcelli, quaglie, francolini, fagiani, tordi, merli, cesene, corvi, piccoli uccelletti** che erano cacciati con vari metodi a seconda dei tempi, quali reti, archetti, trappole a scatto, lacci, vischio e in seguito con il fucile.

Vi erano poi i mammiferi quali **camosci, caprioli, lepri, scoiattoli, donnole, martore, volpi, tassi e faine.**



La trebbiatrice – fine anni 50



*Manica Olivo, Enrico Baroni,
Giovanni Calliari e Vigilio Baroni – Cei 1934*

Alcuni roccoli sparsi sul nostro territorio, catturavano centinaia e centinaia di uccelletti durante il periodo dell'emigrazione.

Il tutto andava ad integrare i magri pasti dei poverelli, o i lauti cenoni dei signorotti locali di turno.

Dopo gli anni 80, l'industrializzazione diede una spallata definitiva a secoli e secoli di storia agricola, le campagne furono abbandonate quasi totalmente.

Molte specie animali sono scomparse dal territorio a causa di questo repentino cambiamento.

La tecnologia moderna, meccanica e soprattutto elettronica, ha poi spazzato via in pochi anni le attrezzature che da secoli servivano nei lavori agricoli quali zappe, vanghe, falci e falcetti, seghe, rastrelli, gerle, ecc. divenuti ormai oggetti da museo.

Le poche persone che oggi coltivano la terra, sono tutti provviste di queste moderne attrezzature, per il resto, quasi tutti i campi attorno al paese sono incolti ed in molti luoghi, il bosco sta avanzando di anno in anno.



Roccolo a "Barc"



Coltivazioni d'uva (Nambiol) in località "ai Pizzini"

Una qualche ripresa vi è stata in questi ultimi anni con l'introduzione di colture di piccoli frutti quali lamponi, fragole ecc, e produzione di mele e uve di qualità da parte di qualche persona ma sempre come supporto o integrazione ad un altro lavoro.

Crediamo che questi ultimi tipi di produzione avviati sul territorio si prestino ad un maggior incremento e produzione qualitativa, considerando che la Valle di Non, principale produttrice di mele, ha le nostre stesse caratteristiche, così come la produzione di uva bianca nella parte bassa del paese in località che ha dato il nome ad un eccellente vino bianco: "Il Nambiol".

***La serenità è
quella di chi,
pur soffrendo
delle cose
che gli mancano,
non per questo
smette di apprezzare
le molte più cose che ha.***

A RICORDO DI MIRKO MIORANDI

di Claudio Tonolli

L'estate scorsa ci ha lasciati a soli 58 anni Mirko Miorandi.

L'ultima volta che era venuto in Italia, passando per la sua Castellano, ci ha portato i due documenti che sottoriportiamo.

Fin da piccolo Mirko si era rivelato simpatico, estroverso, interessato a tante cose: disegno, musica, alpinismo e ricerca delle sue origini.

Era nato a Navesel nel 1948, discendente di Leopoldo Miorandi (Spazifico) ed Elisabetta Graziola (Bela) che avevano lasciato Castellano dopo la prima guerra mondiale per trasferirsi a Navesel per lavorare la campagna a mezzadria.

Da piccolo Mirko passava l'estate a Castellano presso Emilia Graziola e i suoi figli Emo, Sergio e Roberto, e qui, oltre che dai racconti di nonno Giovanni, imparò a conoscere il paese, le sue radici e i suoi compaesani. Anche in seguito, ogni volta che veniva in Italia con la moglie Sandra e i figli Isabella e Manuel, veniva a Castellano a visitare parenti ed amici e a fare una passeggiata come quando era bambino, al Lago di Cei.

Diplomato geometra va a cercare lavoro in Germania a Norimberga. Fa subito amicizia e si inserisce facilmente nei costumi e tradizioni bavaresi.

Fu uno dei fondatori del Circolo Trentino di quella città. Amico dei coristi della SOSAT organizzava spesso concerti in varie città tedesche e viaggi per i cittadini tedeschi che spesso accompagnava specialmente nelle Dolomiti di Brenta.

La sua esuberanza, la sua simpatia mancheranno molto a tutti quelli che hanno avuto la fortuna di conoscerlo e frequentarlo.



Mirko Miorandi

La carta di dote

La carta di dote è un documento sul quale erano minuziosamente riportati tutti i beni che la donna portava nella nuova famiglia.

Si trattava di oggetti vari, quali camicie, lenzuola, grembiuli, e oggetti di uso comune, in quanto i terreni e il denaro raramente rientravano nella dote nuziale delle figlie.

Vediamo qui di seguito la distinta datata 30 aprile 1887 della dote di Elisabetta Graziola figlia del defunto Vito. (trascritta in originale)

Destinta

Castellano li 30 aprile 1887

Dei mobili vestiti biancheria di Elisabetta Graziola del fu Vitto come sua porzione a lei pervenuta per eredità paterna e materna la quale sta per incontrare matrimonio con Leopoldo Miorando¹ filio di Pacifico tutti di Castelano,



tutti questi effetti vengono manutentivamente consegnati nelle mani del padre dello sposo Pacifico Miorando il quale facendo per se ed eredi si obbliga di rispondere a chi del relativo importo de stima che viene eseguita da noi sottoscritti sarti. La stima pasa in valuta Autriacha.

un leto di piuma con due cosini e capezzale di chili 44 netto di tara - Fiorini	23.	80
una valanzana di N 13 tredici	F.	8. 25
una coperta di bombace arighe	F.	4. 80
sei lenzuoli di canape diversi	F.	18. 36
otto camice di bombace ²	F.	10. 14
tre camice di bombace diverse	F.	2. 80
tre sottoveste e due corpetini	F.	6. 20
due sottoveste diverse	F.	1. 25
due abiti di canape diversi a dadi	F.	6.
un abito di lana color vinado	F.	7. 35
un abito di bombace nuovo	F.	5. 25
un abito di osfort ³ nuovo	F.	5. 50
un abito di osfort	F.	4. 80
un abito di osfort	F.	4. 85
un abito di stampa verda	F.	4.
un abito di bombace usato	F.	5. 15
un abito di bombace	F.	4. 20
tre manipoli e due sugamani	F.	2. 70
tre pari di fodrete diverse	F.	2. 25
nove grenbiali diversi	F.	5. 45
un drapo e una veleta diversi	F.	2. 30
quattordici fazoleti diversi	F.	5. 78
ventidue fazoleti diversi	F.	4. 37
due bustine diverse	F.	1. 50
quattordici pari di calze diversi	F.	9. 50
un paio di orecchini di coral		
e una uceta osia spila	F.	5. 25
diverse bagatele	F.	2. 00
due pari de stivali	F.	5. 00
Suma totale	Fiorini	179. 15



Dopo fatta la presente stima viene consegnata nelle mani del padre dello sposo Pacifico Miorando alla presenza dei sottofirmati testimoni e mobili riceve e mobili restituisse.

Io qui sottoscritto ricevo in consegna tutto il sora esposto in mobili ed io mi obbligo di restituire linporto eguale in tanti mobili.

Pacifico Miorando

Ezechiele Miorando testimonio

Narciso Miorando testimonio

Graziola Casimiro sarto

Qui di seguito le spese della tumulazione di Pacifico nel 1914

*Specifica per il funerale di Pacifico Miorandi ⁴
morto in Castellano li 20 Novembre 1914*

1. al signor Curato	f. 3
2. a Don Luigi	f. 1.50
3. Sacrestano	f. 3
4. Quattro Portatori	f. 2
5. Per il Piviale	s. - 50
6. Quattro Cieregoti	s. - 40
7. Cantori vecchi	s. - 30
8. Cantori nuovi	f. 1.20
9. Portatore del Confalom	s. - 30
10. Portatore torze	s. - 70
11. Callo torze (consumo cera)	f. 1.10
12. Chiodi per la bara	s. - 12
13. Tassa morti	s. - 40
14. Portatore di una Ghirlanda	s. - 20

fiorini 14:70

coron 14:40

*Castellano li 24 Novembre 1914
Todeschi Desiderato - Tumulatore*



Pacifico Miorandi 1830 -1914

¹ Il cognome Miorando rimase fino alla fine del 1800, poi per decisione comunale diventò Miorandi.

² Bombas = Cotone

³ Tessuto di Oxford (Gran Bretagna)

⁴ Qui si nota il passaggio del cognome all'inizio del 1900 in Miorand(i)



*Famiglia Miorandi (Pacifci)
Prà dell'Albi – Cei - Tiglio secolare – anni 20*

DOCUMENTI DI STORIA

di Gianluca Pederzini

Questa è la trascrizione integrale di un processo di duecento anni fa, (con qualche nota di spiegazione). Il manoscritto si trova presso la Biblioteca "G. Tartarotti" di Rovereto – Ms.40.17 (7)

“Querella” ed inquisizione contro vari cittadini di Castellano per suono e ballo seguiti nella festa di S. Lorenzo - 21/8/1799

*In giorno di Luna li Ventuno -21- Agosto mille settecento novantanove -1799- nella Cancelleria di Nogaredo, ed
Avanti*

E' comparso Paolo Bonomi Cavalero di questa Curia, ed ha a quest'Uffizio Criminale esposto, comeché nel giorno di Santo Lorenzo venuto ai dieci -10- dell'andante Agosto nella Villa di Castellano, contro il divieto delle Leggi e de' recenti veglianti (che vigilano) Proclami, siensi alcuni fatti leciti d'introdur nella detta Villa suono, e canto da ballo, e ballo stesso nella casa, ed abitazione di Giacomo qm. (fu) Antonio Manega - braccio - oste e bottegajo di Castellano, dove anche nacque qualche risse tra Bortolo qm. Giovanni Festi detto - pilota - di Noarna, ed un certo Catalòt famiglio di Stefano Zambotti dai Molini, il quale dal primo fu preso per cavezzo della camicia, e buttato via, mentre ballavano insieme. Poi fu introdotto il ballo nella casa Premissariale (casa Gaetani, ex-beneficio Major), dove si ballò in buona parte della notte venendo gli undici.

Quelli che ballarono sono:

Giovanni figlio di Giacomo Manega - Callier

Adamo Gat di Castellano

Bortolo Festi, ed Ant. figlio di Batta Fiorin di Noarna

Antonio figlio di Dominico Baldessarini Pat

Antonio figlio di Giacomantonio Tonini di Nogaredo

Il famiglio di Stefano Zambotti detto Cattalot (soprannome dei Maffèi di Sasso), e diversi altri che saranno indicati dai testimoni.

Testimoni

Giovanni Manega - braccio -

Antonio qm. Bortolo Agustini

Dominico Todeschi, e Giacomo qm. Giacomo Baroni di Castellano

Fa perciò istanza, che sia intrapresa la dovuta inquisizione, e castigati i rei.

L'ufficio accettando per il Fisco, e rigettando ecc, ordina, che siano citati gl'indicati testimoni.

Francesco Baldessarini attuario.

Per Uffizio Criminale di Nogaredo

Col presente si citino l'infrascritti a personalmente comparire per Domenica prossima dalle ore sette di mattina in Cancelleria di Nogaredo

a deporre col suo giuramento la verità su tutto ciò, di che verranno dimandati, ed interrogati, sotto pena in mancanza di troni venticinque - T. 25 - per cadauno al Fisco, e di altre arbitrarie &c., e così &c., copia &c.

N:

Dato dalla Cancelleria di Nogaredo li Ventidue -22- Agosto -1799

Francesco Baldessarini attuario

Castellano Giovanni Manega - braccio

Antonio qm. Bortolo Agustini

Dominico Todeschi

Giacomo Baroni - bigheran -

In giorno di Domenica li venticinque - 25- Agosto mille settecento novanta e nove - 1799 - nella Cancelleria di Nogaredo

Avanti

Qui presente Giacomo qm. Giacomo Baroni bigheran di Castellano testimonio per informazione di quell'ufficio assunto, citato, e giurato tactis (toccate le sacre scritture per prestare giuramento) etc. a delazione etc., ammonito fu

Int.(errogat)o: Sopra i generali (circa le sue generalità)?

Rispose: Io mi chiamo Giacomo qm. Giacomo Baroni soprannomato Bigheran - sono di Castellano mia Patria, di stato ammogliato, d'anni cinquantotto credo e faccio il campagnolo.

Int.o Se sappia, o immaginar si possa la causa del presente suo esame?

Rispose: Non mi posso immaginare.

Int.o: Se sappia esso testimonio, che nella Villa di Castellano sia stato introdotto avanti qualche tempo nella Villa di Castellano qualche ballo, et quatenus (fino a che punto) da chi, dove e quando.

Rispose: Nella sera di Sant Lorenzo prossimo passato, che fu ai dieci dell'andante Agosto stando a Casa mia, circa tre ore dopo notte, ed anche avanti sentii cantare, e suonare da ballo nella Casa Premissariale in Castellano, che sta quasi dirimpetto alla casa mia, e sentii anche, che si balava, ma io non ho veduto alcuno, perché non mi sono uscito dalla mia Casa, e mi trovavo in letto, onde non posso dire chi fosse, che balava, nè chi sonava, e cantava. Sentii suonare fuori pel Paese anche dal giorno dello stesso dì, ma neppur allora viddi alcuno.

Il che avuto

Successivamente qui presente Dominico Todeschi di Castellano testimonio per informazione di quest'Ufficio assunto citato, e giurato tactis etc., a delazione, ammonito, fu

Int.o: Sopra i generali?

Rispose: Io mi chiamo Dominico qm. Dominico Todeschi di Castellano, d'anni trentuno passati, di stato ammogliato, e faccio l'arte del sarte.

Int.o: Se sappia o idear si possa la causa di questo suo esame?

Rispose: Non mi posso immaginare.

Int.o: Se sappia, che avanti qualche tempo nella Villa di Castellano sia stato introdotto qualche ballo, et quatenus affirmative, che dica dove, da chi, e quando?

Rispose: Nel giorno di Santo Lorenzo, che venne ai dieci del corrente Agosto viddi a suonare, e ballare, nella Villa di Castellano e nella Casa di Giacomo qm. Antonio Manega detto Brazzo di Castellano sulla sera nell'imbrunir della notte, e viddi a fare un solo ballo, che poi li suonatori, e i ballarini si partirono da quella Casa, e dove si siano poi diretti io non lo so, poiché io mi trovai in casa dello stesso braccio in quel momento appunto, che si fece quel ballo a prendere della robba, di bottega, dal medesimo braccio.

Int.o: Perché li suonatori, e ballarini siansi partiti da quella casa?

Rispose: Perché uno voleva ballare e l'altro ancora, e da questo nacque fra i ballarini qualche piccola risse, cioè Bortolo Festi di Noarna detto pilotta prese per il cavezzo della camicia un certo Catalot, ragazzo di Sasso, che sta ora per famiglio da Stefano Zambotti, e lo buttò da una parte, ma non nacque verun altro male, e allora il predetto Giacomo braccio fece partire tanto i ballarini, che i suonatori da Casa sua.

Int.o: chi fossero li suonatori, e chi i ballarini?

Rispose: Vi erano due, che suonavano li violini, ed uno il corno da cazza, ed un altro, che suonava la cittara, ma io non conobbi altro, che Giacomantonio Bettini di Nogaredo, il quale suonava appunto la cittara. Quelli poi che viddi a ballare sono li suddetti Bortolo Festi, e Catalot; vi era poi ivi dell'altra gente, ma io non viddi altri a ballare.

Int.o: Degl'informati?

Rispose: Sarà informato Gio. figlio di Giovanni Manega -Callier-, né mi sovengo altri.

Il che avuto

Successivamente. Qui presente Antonio qm. Bortolo Agustini di Castellano testimonio per informazione di quest'Ufficio assunto, citato, e giurato tactis etc., a delazione, ammonito fu

Int.o: Sopra i Generali?

Rispose: Io mi chiamo Antonio qm. Bortolo Agustini di Castellano, di stato ammogliato, di anni trenta, e faccio il campagnolo.

Int.o: Se sappia, o immaginar si possa la causa di questo suo esame?

Rispose: Non mi posso immaginare.

Int.o: Se sappia, che nella Villa di Castellano avanti qualche tempo sia stato introdotto ballo, e suono da ballo, et quatenus affirmative, quando, da chi, e dove?

Rispose: Intesi dire, che nel giorno di Santo Lorenzo, che fu ai dieci -10- del corrente Agosto in Castellano si ballò, e che fu suonato da ballo, ma io non fui presente e per conseguenza non so dove, e da chi, e non so altro.

Int.o: Degl'informati?

Rispose: Sarà informato Adamo Gatti, Giovanni figlio di Domenico Manega, e Giovanni figlio di Giambattista Calliari.

Il che avuto

Francesco Baldessarini attuario rogato

In giorno di Luna li Ventisei -26- Agosto -1799 in Cancelleria di Nogaredo ed

Avanti

Qui presente Giovanni qm. Antonio Manega braccio di Castellano testimonio per informazione di quest'Ufficio assunto citato, e giurato tactis etc., a delazione ammonito fu

Int.o: Sopra i Generali?

Rispose: Mi chiamo Giovanni qm. Antonio Manega, di Castellano di stato ammogliato, d'anni trenta circa, e faccio il campagnollo.

Int.o: Se sappia, o idear si possa la causa del presente suo esame?

Rispose: Non mi posso immaginare

Int.o: Se esso sappia, che nella Villa di Castellano avanti qualche tempo siasi introdotto suono da ballo, e ballo, et quatenus affirmative, che dica da chi, quando, e dove con tutte le sue circostanze?

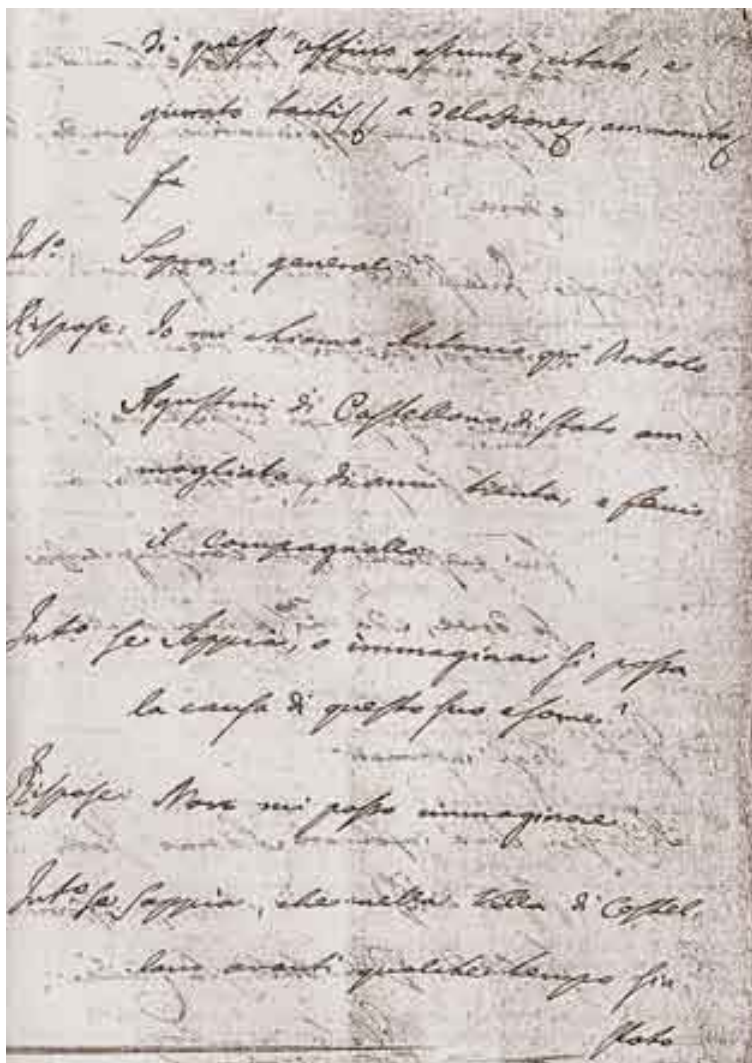
Rispose: Io so, che nel giorno di Santo Lorenzo prossimo passato in Castellano si suonò da ballo, e si ballò, perché mi fu raccontato, ma io non ho veduto né a suonare né ballare. Intesi dire, che si balò qualche poco in Casa di mio fratello Giacomo, che fa l'oste, e che poi sendo ivi nata qualche piccola risse li scacciò via da Casa sua, e lo stesso mio fratello quella sera medesima mi raccontò, che egli a preghiere di tre Nogarè, ed uno da Castellano diede il permesso, che balassero nella casa della Premissaria, anche in effetto gli assegnò un sito dove ballarano; ed intorno la mezza notte, mentre voleva andar a farli dessistere di ballare, viddi che i suonatori ritornavano alla Casa di mio fratello, nella qual casa abito pur io, dicendo, che avevano dismesso di ballare perché era nata qualche piccola risse. I suonatori erano tre da Roveredo, che io non li conosco, ed uno da Nogarè, che si chiama Giacomantonio Bettini.

Int.o: Degl'informati?

Rispose: Non saprei suggerire alcuno, e sarà informato mio fratello Giacomo.

Il che avuto

Francesco Baldessarini attuario rogato.



Per Ufficio *Criminale di Nogaredo*

Col presente si citi l'infrascritta a personalmente comparire per *Domenica prossima dalle ore otto di mattina in Cancelleria di Nogaredo*

A deporre col suo giuramento la verità su tutto ciò, di che verrà dimandata, ed interrogata, sotto pena in mancanza di troni venticinque - T. 25 - al Fisco, e di altre arbitrarie &c., e così &c., copia &c.

N: 6

Dato dalla Cancelleria di Nogaredo li *cinque -5- Settembre 1799*

Francesco Baldessarini attuario

Teresa moglie di Domenico Bonapace abitante in Castellano.

In giorno di Domenica gli otto -8- Settembre 1799 in Cancelleria di Nogaredo

Avanti

Qui presente Teresa Moglie di Dominico Bonapace abitante in Castellano testimonio per informazione di quest'Ufficio assunta citata, e giurata tactis etc., a delazione, ammonita fu

Int.a: Sopra i Generali?

Rispose: Mi chiamo Teresa moglie di Dominico Bonapace, ma sono da esso separata, ed abito in Castellano presso mia Madre Margarita, sono d'anni diciotto, ed accudisco agli affari donneschi.

Int.a: Se sappia, o idear si possa la causa del presente suo esame?

Rispose: Non me la posso immaginare?

Int.a: Se essa sappia, che nella Villa di Castellano avanti qualche tempo siasi introdotto qualche ballo et quatenus quale, dove, e da chi?

Rispose: So, che nella sera di Santo Lorenzo prossimo passato in Castellano si ballò, che io stessa ballai con mio marito, nella Casa Premissariale, che tiene in locazione Giacomo Manega detto - braccio cominciando dalle nove per il corso di circa tre ore, e dopo nacque qualche piccola risse di parole tra un certo catalot, e Bortolo Festi pilota di Noarna, i quali dissero qualche bestemmia, ed io allora con mia sorella mi sono partita, e andai a Casa mia a dormire.

Int.a: Chi abbia dato ricetto al predeposto ballo?

Rispose: Egli è stato Giacomo Manica - braccio- perché egli è il fitalino della casa Premissariale, e perché non ha voluto che fosse ballato in Casa sua dove la abita.

Int.a: Chi fossero i ballarini?

Rispose: Quelli, che mi ricordo d'aver veduto a ballare sono Bortolo Festi pilota, il Catalòt, tre da Nogarè, che uno si chiama il Giacomo, l'altro il Luigi, e mio marito, Adamo Gat, Battista figlio di Felice Curti, e Giovanni figlio di Giovanni Manega;

Il che avuto

Francesco Baldessarini attuario rogato

In giorno di sabbato li 19 - 8bre 1799 -nel Castello di Castellano

Avanti

Qui presente Giacomo qm. Antonio Manega di Castellano testimonio per informazioni di quest'ufficio assunto citato, e giurato tactis etc. ed ammonito etc. rispetto ad altri, ed ingiuntogli di dire la verità riguardo a se, (qu)indi fu

Int.o: Sopra i Generali?

Ris: Io mi chiamo Giacomo qm. Antonio Manega nativo di Castellano, sono d'anni 40 circa, faccio il Bottegajo ed il Contadino in Castellano di stato mogliato.

Int.o: Se sappia, od idear si possa la causa di questo suo esame?

Ris: Non me lo posso immaginare.

Int.o: Se sappia, che avanti qualche tempo in Castellano sia stato introdotto qualche ballo? et quatenus affermative dove e da chi?

Ris: Io so, che nella sera di Santo Lorenzo prossimo passato si ballò qualche uno o due balli in Casa mia al Tof - ma io non posso dire chi fossero quelli che ballarono perché io portavo in tanto da mangiare, e da bere a quelli che mi ricercavano siccome faccio l'oste, ed il Bottegajo.

Int.o: Se egli in Castellano abbia altre Case di propria ragione, oppure se ne abbia a titolo di pigione, et quatenus da chi, e quale?

Ris: Di mia ragione non ho altre Case, ma bensì ne ho una ad affitto dalla premessaria di Castellano.

Int.o: Se questa Casa che tiene a pigione la abbia sublocata ad altri, et quatenus a chi.

Ris: Questa Casa la tengo io propriamente e presso di me stanno anche le chiave della medesima.

Int.o: Se la deposta sera di S. Lorenzo prossimo scorso abbia egli dato permesso a qualch'uno di introdurre ballo nella deposta Casa premissariale, et quatenus a chi?

Ris: Quella stessa sera di S. Lorenzo venne da me il figlio di Ant.o Scrinzi di Nogaredo, e mi pregò replicatamente, che gli volesse permettere a lui, ed a due altri suoi Compagni di ballare secretamente nella Casa premissariale per poche ore. Io non volevo, ma convinto di tante preghiere gli diedi il permesso per un oretta di poter ballare in detta Casa, ed io stesso gli accompagnai in detta Casa, gli assegnai il luogo dove dovessero ballare, gli consegnai la chiave del sito, e gli diedi preciso ordine di non lasciare entrare altri fuorché i suoi compagni, e i suonatori, e che poi ritornassero a consegnarmi la chiave, e quindi io me ne partii, e venni a Casa mia. Un'ora, e mezza dopo il detto Scrinzi assieme ai suoi compagni, e ai suonatori ritornarono a Casa mia, e mi consegnarono la chiave, e quindi partirono.

Int.o: Chi fossero i compagni da esso memorati?

Ris: Vi erano due altri da Nogaredo, che non li conosco, e mi disse, che vi era anche Gio. figlio di Gio. Manega, ma io non l'ho veduto.

Int.o: Se sapia, che in virtù dei replicati Proclami emanati dalla legittima Superiorità sia proibito sotto gravi pene il ballare, ed al dar ricetta a balli pubblici.

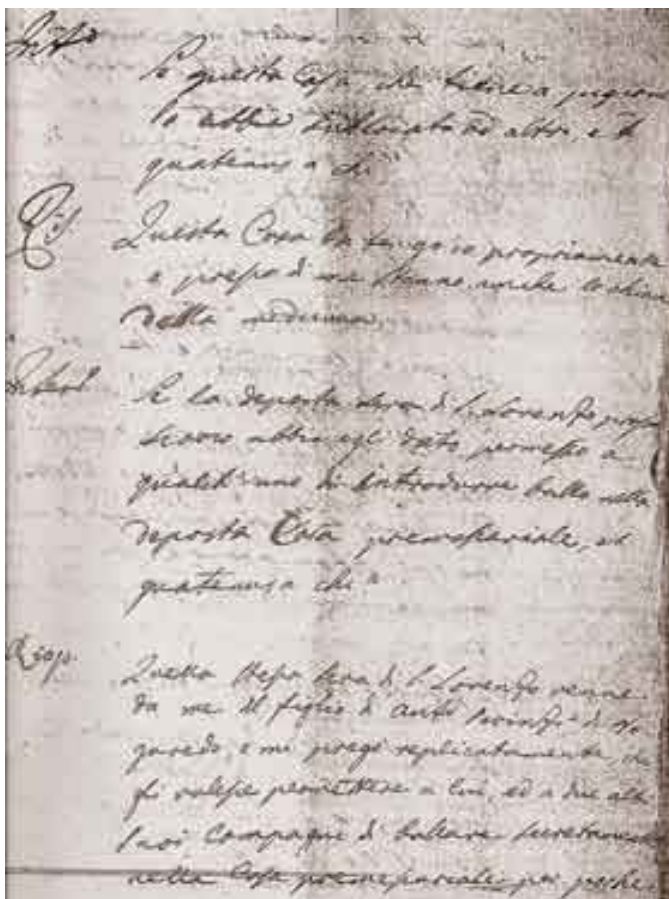
Ris: Io so, che è proibito il ballare da Soldo (balli pagati ?), e così il dare ricetta a balli da Soldo.

Detto gli, che il ballo a cui egli ha dato ricetta, è uno di quelli contenuto nei pubblici divieti, e che perciò egli si è reso reo, e colpevole di aver dato scientemente (consapevolmente) ricetta a balli proibiti, e nocivi alla pubblica tranquillità, laonde fu

Int.o: Cosa egli ora dunque voglia portare a sua discolpa quanto pel minoramento della pena, quanto, perché questa gli venga del tutto levata.

Ris: Io non ho permesso di ballare per andare in nessun impegno, e per fare alcun male, ma lo fatto per far piacere a dei amici, e però se mai merito qualche castigo mi rimetto intieramente alla bontà e clemenza della giustizia, la quale prego di avere in considerazione la mia ignoranza, e che non ho mai recato il minimo disturbo alla giustizia, onde voglia essermi misericordiosa, ed indulgente. Rinunciando formalmente a qualunque difesa.

Il che avuto



Niccolò Ant. Curti Not.o Att. Rog.to

Purtroppo non abbiamo la sentenza.

Come si evince da questa trascrizione, all'epoca era proibito qualsiasi tipo di festa non religiosa.

E chi non seguiva i bandi e veniva scoperto in flagrante subiva un processo molto particolareggiato e severo. Infatti lo scrivente prendeva appunto di ogni singola parola e la trascriveva esattamente come pronunciata.



Questo documento, come si vede dalla firma in calce, è scritto da Niccolò Antonio Curti Notaio. Esso era una nostro illustre concittadino che all'epoca era stimato e conosciuto. Questo è il suo timbro: NACN (Niccolò Antonio Curti Nogaredo).

Figlio di Gio Batta e Angela Festi, nato il 03/11/1772, sposò la signora Rosa Negri di Calavino dalla quale ebbe 9 figli. La sua famiglia in seguito si trasferì altrove.

Comunque dalla sua scrittura si nota una certa dimestichezza con la penna e a noi risulta essere l'unico abitante di Castellano che fino ad allora abbia lasciato la zappa per diventare notaio e scrivano.



Cartolina del Castello di Castellano - 1919

“EL NEGRO SUL BIANC”

di Domenico Zanolli
(MS. 14.18.10 - Biblioteca di Rovereto)

*Sul bianc el negro, spes del paesam
se sente ste parole sulla bocca
quando se g'ha sta regola alla mam
difficil de 'mbroiar se che mai tocca,
tut quel che è scrit el resta sempre scrit;
ma spes i pol cambiar quel che s'ha dit.*

*Sul bianc el negro el val per recordarse
en eterno n'affar, a qualche storia,
senza dover star live a slambicarse
el cervel a tegnirlo 'n la memoria:
cò se g'ha 'l scrit, no se g'ha mai paura
en do se sia de far trista figura.*

*E dafatti nissun pol darghe tort,
perché al mondo sen trova spes de quei
che per far en guadagn per drit, a stort
i ve cambia 'l puntim lì su 'n do pei,
che de farli ridirse no se è boni,
perché no se g'ha pronti i testimoni.*

*Per altro capiré da 'na storiella,
ch'anca 'l negro sul bianc nol conta gnént,
e col so bravo scrit en la scarsella,
quando che 'l fatto 'l scappa for de 'ment
se pol far la figura del minciom,
come vel pas mostrar en s'ocasion.*

*E' vegnù a Castellam algeri sera
n'om, che l'è asvelt istes come n'usel,
e forsi l'è per quest, che quei da Dsera
tutti i l'ha battezzà per Gambinel,
a se na l'è per quest, sarà per s'altro,
perché l'è n'galantom; ma furbo e scaltro.*

*G'ha data el Fedrigotti l'incombenza
de parlar col Curat de Castellam,*

*perché 'l voles aver la compiacenza
d'emprestarghe 'n libret, e manamam
el ghe dis ciar e net che libro 'l val,
e che 'l ghel porta zo pù prest che 'l pol.*

*El Gambinel, che l'è tut quant premura
e che se 'l pol gradir l'è tut allegro,
de no desmentegarse per paura
presto de colp metti sul bianc el negro,
che 'l g'ha la testa piena de braghéri
per poder bem servir casa Scarpéri.*

*Nanzi che 'l sia ancor not ecco bel bel
che l'intra 'n tel paes de Castellam
parand con na rametta n'asenel,*

*e vedond el Curat li poc lontam
el ghe fa col berret na riverenza
con dir che 'l g'ha per ello n'incombenza.*

*Che l'incombenza vegn dal Fedrigot
per en cert libro, che nol g'ha 'n la ment,
che 'l va 'n Castel, e 'l torna po' de trot,
e allora 'l dirà tut en ten moment,
che a parlar ciar na pol esser mai pegro
quel che 'n scarsella tegn sul bianc el negro.*

*El Curat da lì a 'n poc el va 'n Calonega
pensand che libro pol esser mai quel.
El va su, e zo per camera, el sbettonega
spettand che vegna drent el Gambinel:
ma 'l padeva spettar anc tutta sera,
el Gambinel l'era nà 'n vers Dsera.*

*Questa, dirè, no l'è na bella aziom!
La zo prometter, chi farse aspettar,
questo no l'è 'n trattar da galantom!*

*Tutt'altro! Meio no padeva far,
prima senti come la cossa sia,
po' vegnarè anc voi altri dalla mia.*

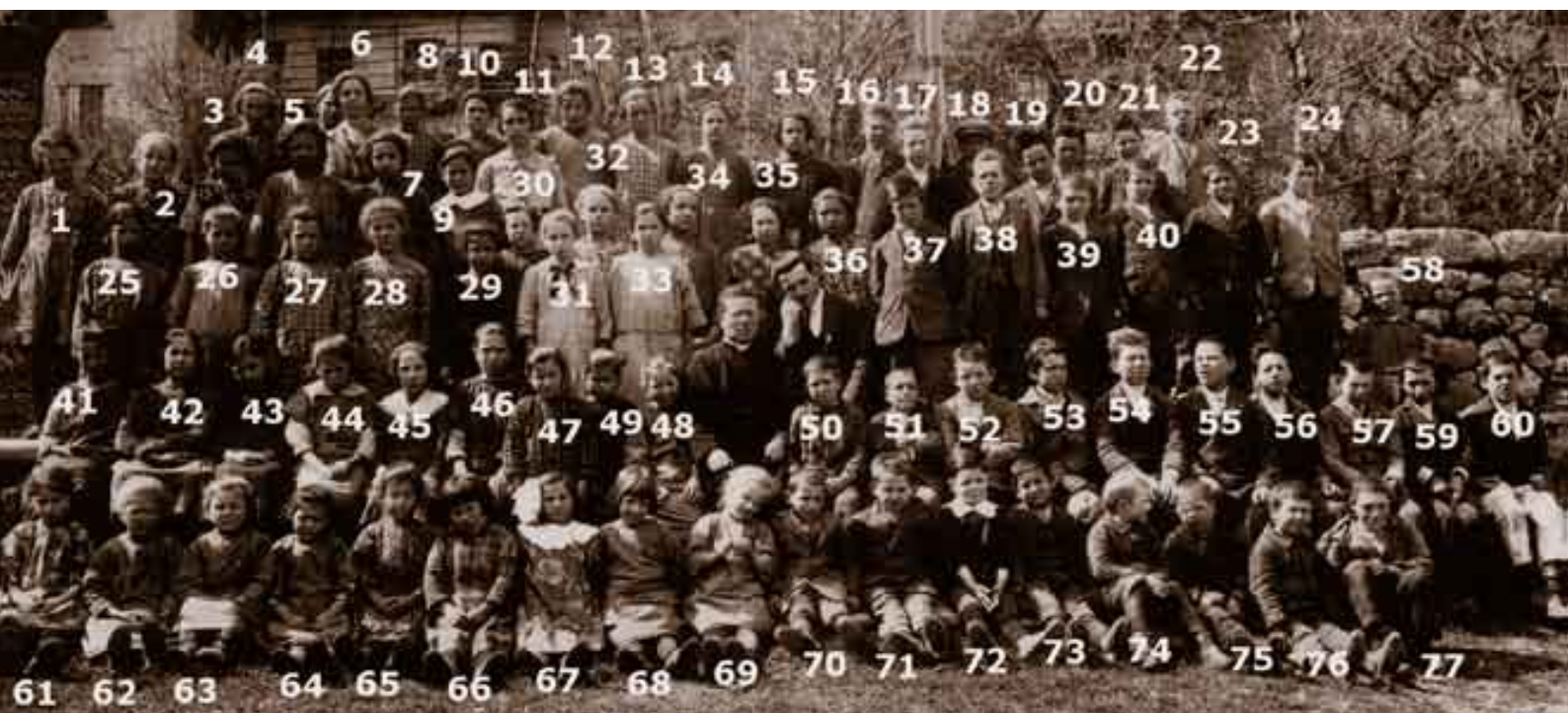
*Quando 'l por om l'è sta drent en Castel,
che l'ha tolt zo dall'asem la cestella,
la sportola, 'l sacchet, el barisel,
l'ha tolt su la so carta da scarsella
per lezer el libret che tital porta,
e nar po' del Curat drent dalla porta.*

*Ma varda che te vardo, e varda ancora,
volta su, e zo la carta, e 'n qua, e 'n là:
ma no gh'è mezzo de vegnirghen fora
n'om che gh'è 'n sa de littra l'ha ciamà
ma a che? se l'era sgriffi dai per Dina!
che i pareva stampai da na gallina?*

*Eppura gh'era 'l negro sora 'l bianc!
vede donca sel caso se pol dar,
quando de scriver uno no l'è franc,
che nol se pol del tut assicurar,
ma 'l g'ha puttost resom sel g'ha paura
con tut el scrit de far trista figura?*

*Sul bianc el negro conchiudente donca,
che l'è quel che ghe vol per conservar
i fatti entreghi, che 'nissum i monca,
e la memoria ancor per agiutar
ma che bisogn, che i scritti po' i sia tai
che almanc se i possa lezer coi occiai.*

Don Domenico Tonolli



Classe 1910-15 con al centro don Antonio Bond e il maestro Domenico Manica (foto del 1924-25)

- | | | | |
|----------------------------|--------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Todeschi Rita | 22. Miorandi Enrico (Zirela) | 38. Pederzini Ottone | 54. Calliari Francesco |
| 2. Manica Emma (Caliev) | 24. Miorandi Eligio | 40. Gatti Lorenzo (Frate) | 55. Pizzini Giorgio (Terle) |
| 3. Manica Mariuccia | 25. Gatti Silvina | 41. Gatti Albina | 56. Baroni Mario (Lodola) |
| 5. Miorandi Elodia | 26. Miorandi Pierina | 43. Manica Clementina | 60. Miorandi Quirino |
| 7. Manica Maria (Capeleta) | 30. Manica Maria Rosa | 44. Miorandi Natalina | 62. Miorandi Luigia |
| 8. Manica Emma (Torta) | 31. Miorandi Maria | 45. Pizzini Sabina | 63. Miorandi Adelina |
| 12. Pizzini Elda (Mira) | 32. Calliari Alice | 47. Manica Maria (Giava) | 64. Manica Adelina |
| 13. Calliari Pia (Pitora) | 33. Graziola Gemma | 48. Manica Pierina (Zera) | 67. Manica Lidia (Bugna) |
| 14. Calliari Concetta | 34. Manica Severina | 49. Don Antonio Bond | |
| 17. Miorandi Augusto | 35. Manica Gemma | 50. Manica Luigi (Tabach) | |
| 18. Tonolli Luigi | 37. Manica Ernesto (Scarpolim) | 52. Miorandi Enrico? | |

DIARIO DI PRIGIONIA

di Erico Miorandi

Nato a Castellano il 29 aprile 1923

Il 14 settembre 1942, fui chiamato alle armi presso il Reggimento di Artiglieria Alpina di Rovereto. Nel corso dell'anno mi trasferirono a Merano, nuovamente a Rovereto poi a Trieste ed infine a Vipiteno.

Nel frattempo (8 settembre 1943) l'Italia scelse di voltare le spalle alla Germania e ad un tratto, da alleati, i tedeschi diventarono nostri nemici. Non ci restava che scappare, poiché tutto il nord Italia era già occupato dalle truppe tedesche.

Con Francesco Bertotti, mio compagno d'armi originario di Povo (Tn), fuggimmo per il passo del Rombo: con noi avevamo undici muli per il trasporto dei rifornimenti. Volevamo scambiarli con del cibo ma anche gli altri soldati erano nelle nostre condizioni. Decidemmo così di lasciarli ad un gruppo d'alpini poiché ostacolavano la nostra fuga verso casa. Tentavamo di raggiungere Marlengo ma ovunque c'erano tedeschi. Nei pressi di Lana stavamo attraversando il ponte, quando un bambino ci vide: era una spia per conto dei tedeschi. Le alternative erano due: uccidere il bambino o lasciarlo andare consapevoli di ciò che ci aspettava.

I tedeschi usavano i bambini come spie dandogli in cambio una ricompensa se riuscivano a scovare i fuggitivi. Sceglidemmo di lasciarlo scappare coscienti che anche uccidendolo non saremmo andati comunque lontani. A quel punto l'unica soluzione era arrendersi.

Il 9 settembre 1943 fummo presi dai tedeschi e alloggiati a Merano nella nostra caserma allora occupata dal nemico. A piedi, ci trasferirono a Bolzano e da lì fummo caricati su un treno con destinazione un campo di lavoro tedesco. Il treno era un merci, gremito di persone: tutti italiani. La destinazione era Hannover nel nord della Germania. Durante il viaggio abbiamo fatto un'unica fermata ad Innsbruck solo per bere.

Arrivato ad Hannover incontrai alcuni miei compaesani: Emilio (Zanco), Giovanni (Rebalza) e Tullio (Ciòc); altri erano di Ronzo (Gardum).

Fummo tutti interrogati da un maresciallo italiano che era a servizio dei tedeschi, il quale ci chiese di scegliere fra due possibilità: lavorare per i tedeschi nei loro campi di lavoro, o affiancarli nel ruolo di comando, diventando loro collaboratori.

La nostra risposta all'unisono fu: *"Avem fat el Reno per el Duce"* e così firmammo la nostra condanna ai lavori forzati.

L'11 settembre ci trasferirono, senza ricevere alcun cibo, al campo di lavoro di Clausthal, interno 11 B. Questo lager era una fabbrica di munizioni. In quel campo erano presenti russi, francesi, polacchi e italiani. Gli italiani erano 220 – 240 circa. I russi erano molti di più (*nà sciapaa*). Dormivamo in barac-



Erico Miorandi sul mulo

che divisi a seconda della nazionalità. Lì non erano presenti ebrei ma solo prigionieri di guerra. I russi passavano le notizie a noi italiani sullo stato del conflitto, poiché erano muniti di una radio.

Si dormiva su un'asse con una coperta sotto e due sopra.

Per andare in bagno si faceva la fila ad un unico gran catino (*en brentom*) per tutti, alto circa un metro, poiché non si poteva uscire dalla baracca.

Da mangiare c'era un pezzo di pane, un chilo circa, da dividere in sei persone e un po' di caffè lungo. La domenica c'erano cinque piccole patate lesse a testa. Si faceva un unico pasto in tutta la giornata, al mattino. Per sopravvivere si doveva rubare fondi di caffè, bucce (*scorze*) di patate, foglie di cappuccio e di barbabietole, insomma tutto quello che si trovava. In Germania in inverno c'era sempre un metro di neve.

Avevamo solo i vestiti che indossavamo, quando siamo partiti. Per proteggersi dal freddo ci si arrangiava come si poteva con i sacchi di carta. Non avevamo scarpe, indossavamo degli zoccoli di legno (*sgalmere*). Nella fabbrica si lavorava tutto il giorno per preparare munizioni. Arrivava il treno vuoto e bisognava riempirlo. Si facevano due turni: dalle cinque del mattino alle nove per una settimana e la successiva dalle nove di sera alle cinque. Non c'erano pause, non si poteva mangiare né bere. Il lavoro comunque terminava solo quando tutti i vagoni erano pronti. Ogni giorno avevamo quattordici vagoni da riempire: uno a testa. Arrivavano le bombe e le granate vuote e noi dovevamo riempirle e caricarle sul treno senza la spoletta.

La maggior parte delle donne che lavoravano nella fabbrica erano russe. Donne italiane non ce n'erano. Tutti i giorni, le donne russe si privavano del loro cibo (*grosse de formai, pam, ...*) per darlo a noi, nascondendolo sotto dei cumuli di carta nella fabbrica. Se non ci fossero state loro saremmo morti tutti. Da 220 italiani siamo rimasti in 45.

Una volta in settimana veniva un medico a controllarci. Le possibilità erano due: "*o laorar o morir!*" Quando si accorgevano che non si era più in grado di lavorare, si veniva portati via e uccisi con il gas a Buchenwald. La guerra, ed in particolar modo i due anni trascorsi nel campo di lavoro hanno segnato in modo indelebile la vita di tutti noi; abbiamo fatto parte di un pezzo di storia impossibile da dimenticare.

Un giorno in fabbrica, due donne russe stavano chiacchierando tra loro. Ad un tratto, un soldato tedesco ha scavalcato la finestra e, a sangue freddo, le ha uccise. Quando si lavorava non si poteva parlare, c'era solo il silenzio.

Cinque russi tentarono la fuga dal campo, ma ad Albstadt furono catturati e riportati indietro.

Furono messi in isolamento per cinque giorni in una stanza che si trovava nella baracca degli italiani. Era un locale che era utilizzato per le punizioni.

Ricevevano 25 frustate sulla schiena ogni mattino e poi gli veniva versato addosso un secchio di acqua fredda. Era inverno e la stanza dove dormivano non aveva imposte né porte ma solo una rete. Dormivano su di un'asse e non avevano nemmeno una coperta. Alcuni italiani la notte andavano a prenderli di nascosto e li portavano nella nostra stanza, dove era più caldo. Se li avessero scoperti per loro era sicura la fucilazione.



Campo di internamento



*Medaglia Associazione ex I.M.I.
internati militari italiani*

Un mattino, un compagno originario di Padova andò a rubare qualche patata, mentre io e Francesco, l'amico di Povo, facevamo la guardia. Stavamo rientrando, quando ci hanno intimato di fermarci ("Alt!"). Ci avevano presi. E subito hanno sparato al collo del compagno padovano, che era stato visto rubare. Solo più tardi scoprimmo che a sparare non era stato un tedesco, ma un italiano che aveva scelto di lavorare al servizio nelle SS.

Ogni tanto i tedeschi ubriachi decidevano di farci uscire nudi dalla baracca e giocavano con noi facendoci correre intorno ad essa. Eravamo in pieno inverno. La baracca era circondata dal reticolato e quindi non si poteva scappare. Poi ci facevano entrare uno per volta, scegliendo loro l'ordine. L'ultimo purtroppo spesso moriva assiderato.

Mia madre, Manica Graziosa, mi spedì numerosi pacchi, ma me ne giunse solo uno contenente della farinata, e alcuni pacchetti di sigarette. Tutto mi è stato utile, soprattutto le sigarette che barattavo con del cibo. Un giorno ho detto al mio compagno: "*Scapo, domam matina vago per barbabietole!*"

Il giorno dopo, al mattino presto, mentre la guardia andava a bere il caffè, sono andato dove c'erano gli scarti di cibo per raccogliere pezzi di barbabietole in un sacco. Scalzo mi sono arrampicato sul reticolato e poi... via di corsa. Non mi hanno visto perché era buio: erano le 5 di mattina, poco prima della sveglia.

Il primo Natale passato lì, ho lavorato per 4 giorni di fila, senza mangiare e bevendo solo acqua.

Poteva succedere che entrati in una delle baracche, le donne tedesche gridavano: "*Ci hanno derubate!*".



Croce di guerra al merito

I soldati tedeschi così entravano e fucilavano i prigionieri che vi trovavano dentro, anche se non avevano fatto niente, ciò che urlavano le donne tedesche, non era vero.

Le donne tedesche erano più cattive (tremende) degli uomini. "*Bestie le donne tedesche!*"

Erano bugiarde. Le combinavano tutte. Mandavano i loro uomini in guerra e salivano sul treno per accertarsi che partissero.

Quando partii dall'Italia pesavo circa 80 kg, quando fui liberato ero 42.



Arrivò così il 1945. Era primavera, quando arrivarono gli americani. Bombardarono pure il nostro campo di lavoro. Quel giorno io e Giocondo Lepore, il mio compagno della Bassa Italia, eravamo nella nostra baracca di legno. Quando iniziarono i bombardamenti ci nascondemmo: io dentro ad un armadio e Lepore sotto al lavandino. Poco dopo tutto crollò. Venne a liberarci l'amico di Povo. I tedeschi, dopo il bombardamento, ci spostarono nella

baracca dei russi mentre veniva ricostruita la nostra. Dopo una ventina di giorni noi italiani, eravamo circa venti, dovevamo venir trasferiti. Scortati dai soldati tedeschi iniziammo la trasferta senza sapere la meta. Camminammo fino a giungere in un luogo pianeggiante. La notte abbiamo dormito nei mucchi (meati) di fieno. Il giorno dopo i tedeschi non c'erano più: ci avevano abbandonati!

La mattina c'era una grande umidità e per sopravvivere mangiavamo lumache. In quattro – cinque, tra cui io, Giocondo e Francesco, ce ne siamo andati. Ovunque bombardavano. Ci siamo rifugiati in una casa di civili tedeschi. C'erano alcune donne, forse più spaventate di noi; ci nascondemmo sotto le loro lunghe gonne.

Entrò un soldato tedesco il quale ordinò a tutti di uscire. Non sapevamo più che fare. Così, siamo scappati. Il tedesco ci urlò qualcosa che a noi risultò incomprensibile, ma rispondemmo comunque: "Ja, ja" e continuammo a scappare.

Siamo riusciti a recuperare un po' di patate e ci siamo messi a cuocerle fra un cumulo di sassi (*en mez a nà marogna*). Ci ha raggiunti un soldato russo che disperato piangeva per paura di essere catturato dagli americani. Lo abbiamo aiutato togliendogli l'uniforme russa e dandogli qualche straccio dei nostri che tenevamo in una vecchia valigia cosicché non lo riconoscessero. Gli americani, si spostavano con i carri armati e distruggevano tutto, ci videro. Francesco, in segno di resa, sventolò alcuni stracci. Gli americani ci presero con loro.



Palme 1946. Da sinistra: Gatti Dina, Miorandi Augusto, Miorandi Erico, Gatti Francesco, Pederzini Fedele, Gatti Enzo, Marzari Giovanni

Quando mangiavano davano anche a noi qualcosa, gli avanzati. Mangiavano pasta in scatola, cioccolato e caramelle. Noi raccoglievamo perfino i mozziconi delle sigarette degli americani per fumarli. Loro ci guardavano e ridevano. In un piccolo paese, ci diedero una casa dei tedeschi dove stare e la possibilità di andare nella bottega per prendere ciò che volevamo da mangiare.

Gli americani che erano lì, si occupavano delle riparazioni ai carri armati guasti. Noi mangiavamo, dormivamo e stavamo a guardarli. Con un camion ci trasferirono a Zilly, un altro paese. Lì ci alloggiarono in una scuola: era il 23 maggio 1945. Iniziarono a darci da mangiare. A noi prigionieri davano da bere 25 litri di latte al giorno e miele (*melaz*) ogni due persone ed anche del tabacco. Non si faceva che mangiare e dormire. Molti dei nostri sono morti perché il loro corpo non era più abituato al cibo. Siamo rimasti lì per circa un mese. Aumentai di peso fino a raggiungere i 96 kg.

Poi ci portarono via con il camion in un altro stabilimento del lager (sito) per la disinfezione.

Lì ci hanno disinfettati, lavati. Alla disinfezione ho incontrato il capitano Secchi di Rovereto, Giovanni Marzani (marito di Gatti Clorinda), Gilio Gatti (Canzio) e molti altri. Con noi, c'era un bambino di 5 anni che stava per andare a lavarsi, è scoppiata una granata ed è morto.

Ci portarono poi ad Innsbruck dove ora c'è il ponte Europa.

A quei tempi non c'era ancora per questo hanno messo due corde e con un vagone ci trasportavano dall'altra parte.

Tutto quello che trovavamo era distrutto, bombardato.

Così sono arrivato a Bolzano dove un frate con un camion ha portato me, Lepore e il capitano Secchi fino a Rovereto. Lì ho salutato Lepore che ha proseguito il suo viaggio verso Salerno. Con Giovanni Marzani ci siamo avviati a piedi verso casa.

Era il 9 agosto 1945, quando sono arrivato a Castellano, il mio paese natale, a piedi.

Elenco dei Prigionieri di Castellano della guerra 1940 1945)

anno nascita	cognome	nome	soprannome	paese di prigionia
1907	Manica	Giuseppe	Torta	Germania
1908	Pizzini	Giovanni	Rebalza	Germania
1909	Baroni	Luigi	Pomela	Germania
1910	Manica	Luigi	Scarpolim	Africa
1911	Miorandi	Francesco Luigi	Zirela	Germania
1911	Pizzini	Luigi	Strenzi	Germania
1912	Manica	Enrico	Cioc	Germania
1912	Pederzini	Tullio	Petola	Germania
1916	Gatti	Giovanni		Germania
1917	Manica	Luigi	Vecia	Francia
1918	Miorandi	Gino	Perot	Francia
1919	Pizzini	Gino	Strenzi	Germania
1920	Manica	Saverio	Scarpolim - Pindol	Germania
1920	Manica	Tullio	Cioc	Germania
1920	Pizzini	Giuseppe	Rebalza	Germania
1921	Calliari	Fioravante Rino	Seco	Africa
1921	Manica	Emilio	Zèra	Francia
1921	Manica	Luigi	Cioc	Jugoslavia
1922	Gatti	Gilio	Canzio	Germania
1922	Manica	Claudio	Gamela	Francia
1922	Manica	Giuseppe	Cioc	Germania
1923	Calliari	Pierino	Tilio	Germania
1923	Manica	Silvio	Pim	Germania
1923	Miorandi	Erico	Cecio	Germania
1924	Baroni	Emilio	Zanco	Germania
1924	Gatti	Enzo	Gabanom	Germania
1924	Manica	Francesco	Scarpolim - Pindol	Germania
1924	Manica	Mario	Cioc	Germania
1924	Pizzini	Eduino	Térle	Germania

Militarizzati nella FLAC (contraerea)

anno nascita	cognome	nome	soprannome
1920	Manica	Angelo	Tromba
1920	Manica	Martino	Batistim
1921	Calliari	Fausto	Bisèo
1921	Pizzini	Adelio	Nenci
1923	Pizzini	Quinto	Strenzi
1924	Pederzini	Fedele	Bright
1924	Pizzini	Aldo	Maestrim
1925	Todeschi	Remo	Rosso
1926	Manica	Alfredo	Gaetam
1926	Manica	Renzo	Brustol
1926	Miorandi	Mario	Perot
1926	Miorandi	Virginio	Spazific

Nella Polizia Trentina

anno nascita	cognome	nome	soprannome
1924	Miorandi	Vigilio	Spazific
1924	Pizzini	Remigio	Benedet
1925	Baroni	Nerio	Tromba
1925	Manica	Renato	Zambel
1925	Manica	Bruno	Gervasi
1925	Manica	Giustino	Ciòc
1925	Manica	Remo	Presto
1925	Miorandi	Vigilio	Perot
1925	Pederzini	Pietro	Bright
1926	Manica	Valerio	Batistim



- | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Baroni Luigi (Pomela) | 9. Manica Enrico (Ciòc) | 17. Pizzini Luigi (Strenzi) |
| 2. Manica Silvio (Pim) | 10. Marzani Giovanni (da Rovereto) | 18. Miorandi Francesco (Zirèla) |
| 3. Manica Mario (Ciòc) | 11. Pederzini Tullio (Petola) | 19. Manica Saverio (Scarpolim) |
| 4. Gatti Gilio (Canzio) | 12. Manica Francesco (Scarpolim) | 20. Miorandi Cav. Rosalina |
| 5. Pizzini Eduino (Terle) | 13. Gatti Enzo (Gabanom) | 21. Piffer Letizia |
| 6. Calliari Pierino (Pero Tilio) | 14. Manica Tullio (Ciòc) | 23. di Pedersano |
| 7. Miorandi Erico | 15. Manica Emilio (Zèra) | |
| 8. Pizzini Gino (Strenzi) | 16. Baroni Emilio (Zànco) | |

CARLO BARONI: UN CAMPIONE NELLO SPORT DELLE BOCCE

di Claudio Tonolli e Enzo Pancheri

Abbiamo già avuto occasione di ricordare altri personaggi di Castellano che si sono fatti onore in vari campi, ebbene questa volta desideriamo proporre ai nostri lettori un personaggio che si è notevolmente distinto nel campo dello sport, precisamente nel gioco delle bocce: Carlo Baroni.

Diciamo che Carlo Baroni ha vissuto in simbiosi con le bocce, nutrendo verso questo sport, o gioco come vogliamo chiamarlo, un grande amore, naturalmente al di là dall'amore per la famiglia e per il lavoro.

Carlo nasce a Castellano nel luglio del 1933 e ancora da adolescente prende contatto con le bocce. Nel cortile di casa sua, assieme ai fratelli più grandi Ferruccio e Corino prende conoscenza dell'avvincente gioco delle bocce. La corte della sua casa, quella che ora appartiene ad Angelica, moglie di Luigi Manica (Ciòc), era molto grande e quindi c'era spazio sufficiente per approntare una specie di campo di gara. I suoi fratelli erano in possesso di otto bocce, in legno-ferro, e per riconoscerle quattro erano lisce e quattro erano segnate da una "brocca" (chiodo).

Nel cortile si davano appuntamento anche altri ragazzini per imparare il gioco, fra i quali Olivo Pederzini, Mario Pizzini (Rebalza) e Lino Manica (Bortolim). Erano tempi gioiosi quelli, nonostante i tempi duri del dopoguerra, e i ragazzi allietavano le loro giornate nel modo migliore e prendendo sempre più confidenza con le bocce.

Ogni tanto accadeva qualche inconveniente, ma che si risolveva sempre in meglio: un bel giorno, infatti, durante il gioco Olivo si mette a correre per recuperare una boccia proprio mentre Mario n'aveva lanciata un'altra e così Olivo, che era il più piccolo, rimase con la mano schiacciata fra due bocce con conseguente sanguinamento e grande spavento di tutti i ragazzi che pensarono bene di darsela a gambe levate. Solo dopo qualche ora vennero a conoscenza che Olivo era stato accompagnato all'ospedale di Rovereto, e non fu certo una cosa da poco perché allora il percorso Castellano Rovereto era da compiere rigorosamente a piedi.



*Dal Quotidiano L'Adige Campionato Italiano
Pinzolo 8/9/10 settembre 2005*



Ma torniamo al nostro Carlo Baroni: la sua famiglia nel 1946 si trasferisce a Rovereto per curare una campagna a mezza-

dria, ma Carlo resta ancora a Castellano per un anno assieme alla nonna Alceste Manica. terminate le scuole elementari egli raggiunge i genitori a Rovereto, e per lui inizia un'altra vita. Dopo qualche mese di ambientamento Carlo conosce altri ragazzi, fra i quali i fratelli Wegher che amavano proprio il gioco delle bocce. Per Carlo è l'inizio di un periodo di gioia e soddisfazioni, con gli amici Wegher frequenta il campo di bocce dell'Albergo Ancora, allora il migliore, conosce altri bravi giocatori, e fra questi Edoardo Leoni, che già allora dominava su tutti, e così affina la sua tecnica di gioco e a imporsi sugli avversari. Con

l'amico Rino Wegher inizia un periodo di serio allenamento e di gare, prima nei pressi di Rovereto e poi allargando il giro.



Medaglie e trofei vinti da Carlo

Con Rino Wegher si forma un vero e proprio sodalizio che dura per ben una ventina d'anni, Carlo nel ruolo di bocciatore e Rino in quello di puntatore. La svolta vera e propria arriva nel 1958, anno in cui i due giocatori si iscrivono alla Federazione Italiana Gioco Bocce.

A Rovereto in quel periodo esistevano una decina di società bocciofile, fra le quali la Bini, e fu proprio con quella società che per Carlo ha inizio una bellissima avventura competitiva ottenendo ottimi risultati. Dal 1960 al 1990 ottenne grandi ed importanti

affermazioni in campo provinciale e nazionale, trovandosi a volte di fronte veri campioni come il grande Edoardo Leoni, uno dei più grandi giocatori dell'Italia nord orientale.

Nel 1970 trasferitosi a Mori per lavoro, è ingaggiato dall'Unione Sportiva locale, e qui incontra un certo Antonio Combina di origine torinese, grande appassionato di bocce, e da quell'incontro nasce una vera amicizia che si protrarrà nel tempo.

Antonio nutre una grande ammirazione sportiva per Carlo, così un giorno, tornando da Torino dove risiedeva la sua famiglia, porta all'amico, come regalo, due paia di bocce nuove e la favolosa notizia di aver invitato a Mori i campioni del mondo di allora per un'esibizione: Granaglia (per 12 anni campione assoluto del mondo e idolo degli sportivi di quel tempo), Andreoli, Soini e Poletto.

La gioia del nostro Carlo è incontenibile. Dopo un paio di mesi avviene il fatidico incontro e per la gara sono chiamati i migliori giocatori trentini, tra i quali: Leoni, Barberi, Zanolli e Merlo come prima quadretta, Baroni, Gobbi, Tranquillini e Demonti per la seconda quadretta.

Le gare si concludono con la vittoria dei campioni del mondo con un punteggio schiacciante: 13 a 2 contro la prima quadretta e 13 a 5 contro la seconda. La soddisfazione di Carlo è veramente grande, come grande è la gioia di aver incontrato i campioni del mondo di quello sport grazie al quale ha vissuto tante emozionanti avventure.



Carlo Baroni 1985

Anni di grandi successi dunque per Carlo, fino l'anno scorso quando ha vinto per la seconda volta il Campionato italiano individuale svoltosi a Pinzolo.

Carlo Baroni è una delle poche glorie lagarine che in questo sport assieme a Leoni, Barberi, Zanolli e soprattutto assieme all'inseparabile amico Wegher sia riuscito ad ottenere in tutta Italia stupende affermazioni e grande e meritato prestigio.

Una storia davvero bella quella di questo cittadino di Castellano che onora la sua bravura, il suo impegno e serve da esempio per le giovani generazioni.

Complimenti Carlo e auguri di ancora tanti successi che siamo certi non mancheranno.

Campionati Italiani Ai quali ha partecipato Carlo

1958	Mantova	(coppie)	
1962	Feltre	(terne)	
1964	Udine	(coppie)	2° class.
1965	Sinigallia	(coppie)	1° class.
1966	Terni	(coppie)	3° class.
1968	Gorizia	(terne)	6° class.
1973	Rivoli Torinese	(individuale)	4° posto
1974	Casale Monferrato	(coppie)	
1975	Domodossola	(coppie)	
1976	Bordighera	(quadrette)	
1977	La Spezia	(coppie)	
1985	Genova	(quadrette)	
1986	Valle d'Aosta	(individuale)	
2005	Pinzolo	(individuale)	1° posto



Da sinistra: Edoardo Leoni, Ruggero Magagnotti, Carlo Wegher, Carlo Baroni, Franco Eccheli - 1958

LA SERVA DEL BALIM

Versione riportata a Paola Dorigotti
dalla nonna paterna Albertina Calliari di Castellano

*A Castelam putèle ghe n'è tante
de bele gnanca una
al Barch ghe n'è una
la serva del Balim
la q'ha i oceti mori
la q'ha il viseto tondo
i la ciama el fior del mondo
la serva del Balim*



Settembre 1964, ecco Albertina Calliari, già vedova da tanti anni di Angelo Dorigotti, maestro in Isera, con il figlio Gino Dorigotti, direttore didattico, davanti alla porta di casa Dorigotti, in via Vannetti 10

I PRIMI ANNI DELLA FAMIGLIA COOPERATIVA (1905-1925)

di Francesco Graziola

La vita della Famiglia Cooperativa di Castellano, dalla nascita fino alla guerra 1914-18, fu molto travagliata, non solo per la difficile situazione economica di quegli anni, ma anche per i numerosi attriti tra presidenti, consiglieri, gerenti e soci.

Di seguito sono trascritte delle note rilevate dai libri sociali, assieme a qualche osservazione. *In corsivo i testi originali.*

Durante l'anno 1905 (non è stato trovato l'atto costitutivo) 22 persone di Castellano si riuniscono e il 24 dicembre dello stesso anno costituiscono un consorzio *per il commercio al minuto di articoli dell'economia domestica e rurale.*

Questi i probabili 22 soci fondatori (in numero maggiore poiché manca il primo libro dei soci. Con * i certi):

1. - Baroni Emmanuele fu Giobatta (Pomela)	nato	1857*
2. - Battisti Giacobbe fu Giovanni (Giacobi)	"	1845
3. - Calliari Luigi (padre Ambrosina mg. Francesco Calliari)	"	1877*
4. - Calliari Mansueto fu Lorenzo (nonno di Francesco Calliari)	"	1850
5. - Curti Felice (Poci)	"	1874 *
6. - Gatti Francesco fu Adamo (Gabanom)	"	1862
7. - Gatti Giovanni fu Giobatta (Gatom)	"	1835 *
8. - Graziola Francesco (Bela)	"	1875 *
9. - Graziola Teresa fu Angelo e Isabella Pederzini (ramo estinto)	"	1871
10. - Manica Abele fu Gaetano (Presto)	"	1852
11. - Manica Emmanuele fu Giobatta (Gamela)	"	1852 *
12. - Manica Gioacchino fu Giacomo (Brustol, emigr. S. Ilario)	"	1857 *
13. - Manica Giobatta fu Giobatta (Batistim)	"	1851 *
14. - Manica Giusto fu Domenico (Piciòla)	"	1873 *
15. - Manica Luigi fu Giovanni (Parapanet)	"	1868 *
16. - Manica Pietro fu Fiorenzo (Ciarana)	"	1852
17. - Miorandi Arturo fu Pacifico (Turi - Spazifichi)	"	1871
18. - Miorandi Ezechiele fu Anselmo (Zachiele)	"	1860
19. - Miorandi Leopoldo fu Giacomo (Zirela)	"	1881 *
20. - Miorandi Narciso fu Anselmo (Zisi - Voltaa Granda)	"	1848
21. - Miorandi Pietro fu Pietro (Perot)	"	1849 *
22. - Pizzini Callisto fu Fedele (Rebalza - emigr. Volano)	"	1841 *
23. - Pizzini Massenzio fu Damiano (emigr. Aldeno poi America)	"	1860 *
24. - Todeschi Emmanuele fu Massimiliano (sacrista - marangom)	"	1858.

24 dic. 1905. L'assemblea dei soci vota l'atto costitutivo ed è eletto il primo direttivo:

- | | |
|---|----------------|
| - Pizzini Callisto di Fedele (Rebalza) emigrato poi a Volano | Presidente |
| - Miorandi Leopoldo fu Giacomo (Zirela) | Vicepresidente |
| - Curti Felice, Gatti Giovanni, Graziola Francesco, Manica Gioacchino, Miorandi Pietro: | Consiglieri. |

31 dic. 1905. Non è iniziata l'attività. I soci sono 21 (uno ha già dato le dimissioni) ed il direttivo è molto cambiato.

- | | |
|---|----------------|
| - Manica Gioacchino di Giacomo (Brustol) emigrato poi a S. Ilario | Presidente |
| - Miorandi Leopoldo fu Giacomo | Vicepresidente |

- Baroni Emanuele, Calliari Luigi, Graziola Francesco, Manica Luigi, Miorandi Pietro: Consiglieri.

Nella stessa riunione è nominato delegato al forno essiccatoio bozzoli, con voti 13 il consigliere Francesco Graziola, e si autorizza lo stesso alla compera dello stabile "Schrot" (?).

A quest'assemblea partecipa il sig. Giobatta Zandonai presidente della Famiglia Cooperativa di Pedersano, già funzionante dal 1900. E' anche deciso di invitare don Giobatta Panizza per illustrare alla popolazione la possibilità di costituire a Castellano la Cassa Rurale.

05 gen. 1906. E' stipulato un contratto con il magazziniere – gerente Giuseppe Manica per un importo, fino alla fine del mese di maggio, di Cor. 100.- Essendo il gerente figlio del Presidente molti soci chiedono che uno o l'altro dia le dimissioni. Sono prese a prestito dal presidente Manica Gioacchino Cor. 1700.-

23 feb. Vince la gara d'appalto per il trasporto delle merci (Corone 1,20 per q.le da Rovereto e Cor. 1,00 dalla stazione di Villa) il consigliere Manica Luigi; anche questo non è ben accetto da parte di alcuni soci. E' decisa la vendita di *acquavite e vino*, *ma senza che vengano consumati nei locali della Fam. Cooperativa*. La Fam. Coop. prende in affitto da Miorandi Leopoldo (vice presidente) per 68 Corone l'anno e per 6 anni, 4 locali della casa che è sulla destra all'inizio della salita del "Tof".

22 apr. Si acquistano 10 q.li di olio al costo di Cor. 78 al q.le. Sono incaricati Francesco Graziola e Teresa Graziola di andare a Bolzano per far provvista di "panni e tele".

01 giu. E' assunto in modo definitivo come magazziniere - contabile Giuseppe Manica per Cor. 1,50 a giornata. L'orario al mattino è dalle 5.00 fino alle 11.00, il pomeriggio dalle 15.30 fino alle 20.30. Il magazziniere deve rispondere direttamente del buon andamento della Fam. Coop. e suo padre deve fare garanzia per il figlio.

12 dic. Si assume come assistente del magazziniere il figlio del consigliere Baroni Emanuele per tutto l'anno senza paga, ma solo quando non andrà a scuola.

18 dic. 1906. Si decide di fare "grassina" (lucaniche); ad aiutare il *grasiniere* saranno Baroni Emanuele e Graziola Roberto al costo di Cor. 1,60 cadauno per giorno. Si assume un prestito dalla Banca Cattolica Trentina di Rovereto di Cor. 1.200.-

01 feb. 1907. Il presidente espelle dal direttivo il consigliere Francesco Graziola perché non firma il primo bilancio e per divergenze disonoranti contro il Presidente e la Fam. Coop. Il consigliere espulso ricorre al parere della Federazione.

06 feb. Si prendono a prestito dalla Cassa Rurale di Pedersano Cor. 1.000.- Si decide che lo zucchero sia venduto a cent. 80 al minuto e cent. 76 "a panni".



*La fam. Miorandi (Zirela) posa sui gradini della Coop. (ca.1930)
Da sx: Miorandi Clemente, Erico, Casagrande Alice in Miorandi,
Clementina, Calliari Giovanna in Miorandi, Francesco Luigi, e Leopoldo.*

12 feb. E' preso un mutuo di 2.000 Corone all'interesse del 5%.

08 mar. 1907 (testo originale): La sotto firmata Direzione anno accettato tutti quei punti che vengono metutti al Ordine del Giorno com magoranza di voto della direzione che erano in 4 menbri e 3 menbri non anno accettato e sonno fugiti.

09 mar. Sono acquistate da Zeni Giovanni da Prada di Brentonico 25 forme di formaggio al prezzo di Cor. 1,60 al Kg.

17 mar. Presente il revisore federale Enrico Valentini, l'assemblea generale, convocata nella sala del Castello, gentilmente concessa dai Conti Lodron, prende l'iniziativa di istituire a Castellano la Cassa Rurale; a capo del comitato promotore è nominato don Pietro Flaim curato. Si decide anche di acquistare una cassaforte per la custodia dei denari e dei registri sociali. E' deliberato di aprire un conto corrente passivo per Cor. 6.000.- Il consigliere Graziola Francesco è riammesso al suo posto. Presidente, Vicepresidente e alcuni consiglieri rassegnano le dimissioni; è convocata un'altra assemblea.

07 apr. Presenti 40 soci dei 58 iscritti, assiste il revisore federale Valentini, è rieletto presidente con voti 28 Manica Gioacchino, vicepresidente Piffer Agostino con voti 22 e consigliere Pizzini Ciro con voti 22. Dal revisore viene un caldo invito ai soci ad essere fedeli alla Fam. Coop. e altre raccomandazioni. Il bilancio 1906 dà un utile di Cor. 77.12, ma se non ci fosse stata la sovvenzione federale di Cor. 150 si avrebbe avuta una perdita di Cor. 72.81

La nuova direzione è così composta

Manica Gioacchino	Presidente
Piffer Agostino	Vicepresidente
Graziola Francesco	Consigliere
Baroni Emmanuele	"
Pizzini Ciro	"
Calliari Luigi	"
Graziola Roberto	"

18 apr. E' fatta causa contro Virginio Miorandi perché non vuole più condurre la merce com'era stato pattuito. Il sale grosso è venduto a 21 Cent. al minuto e a Cent. 20 a sacchi da q.le.

21 apr. Leopoldo Miorandi dà le dimissioni scritte da socio. Le "broche zaline" sono vendute al minuto a Cent. 20 per 100.

28 apr. E' finalmente approvato il bilancio. Lo stesso giorno si autorizza la direzione a prendere un mutuo per 10.000 Cor.

19 mag. Si autorizza il magazziniere a dare una "smanica alla Vitoria di Cor. 5 dicco cinque Molie di Francesco Gatti".

Si acquistano dal Sindacato Agricolo Industriale di Trento 50 casse di petrolio a 11 Cor. la cassa, franco al magazzino di Trento. La farina bianca è venduta a Cor. 26 il q.le.

01 giu. Si assume per un anno il magazziniere Giuseppe Manica a Cor. 50 il mese ed è iscritto alla Cassa Malati di Sacco. E' assicurata la merce ed il mobilio contro i casi d'incendio al Censo di Villa Lagarina per l'importo di 2000 Cor. di Classe IV casa in Castellano N. 91 N° libretto fond. 116.

29 ago. L'olio mangiabile è venduto a 1,20 Cor. il litro.



Vigilio Graziola. Direttore della Fam. Cooperativa - 1960



La Fam. Cooperativa negli anni '60



Fam. Cooperativa anni '90

L'olio di ravizzone a Cent. 96, lo zucchero a Cent. 80 al Kg. I consiglieri Piffer Agostino e Graziola Francesco sono autorizzati ad acquistare una cassa di *chincaglie secondo il nostro costume*, come dirà il magazziniere. Il formaggio è venduto a Cor. 2 al Kg. Piffer Agostino è incaricato di acquistare *farinela e stivali*. Sono saldati due debiti uno di 390 Cor. fatto il 4 giugno 1905 e uno di 1700 Cor. fatto il giorno 8 gennaio 1906.

06 set. La Fam. Coop. si accolla l'onere di pagare la penale di Cor. 30 al posto del presidente per aver posto in vendita "*generi avanzati*". Sono contattati i fratelli Virginio e Leopoldo Miorandi figli di Pacifico per sistemare alcuni locali che la Fam. Coop. è disponibile ad affittare per il magazzino.

15 set. l'assemblea dei soci delibera che il credito massimo consentito ai soci, senza garanzia, sia di Cor. 60.

27 ott. è nuovamente contattato il *levatario* della condotta della merce per arrivare ad un compromesso; nel frattempo si provvederà a trasportare la merce con un altro *carradore* a spese del primo.

12 nov. Si autorizza il presidente a *trovare un carradore per le scodelle*.

03 dic. 1907. Sono presi due mutui uno da Calliari Luigi per Cor. 500 e l'altro da Manica Gioacchino per Cor. 600. E' assunto come assistente Manica Giobatta figlio della vedova di Manica Maurizio. Si acquistano 3 maiali ed altra carne per la *grassina*. Il prezzo del mezzo manzo, acquistato dagli eredi di Miorandi Pietro, sarà fissato dal negoziante Pederzini Giovanni.

18 mar. 1908. Si accetta la proposta di affittare dei locali da Graziola Teresa figlia di Angelo.

26 apr. Il magazziniere dà le dimissioni, ma il consiglio direttivo le respinge, è assunto come aiutante Baroni Luigi figlio di Emmanuele.

13 mag. Il presidente Manica Gioacchino presenta verbalmente in modo definitivo le sue dimissioni assieme al figlio magazziniere. Quest'ultimo prega il direttivo di rilasciargli *l'attestato di buon servizio conforme al merito*.

29 giu. Si propone di acquistare *vetrami, terraglie e rastrelli* e un ettolitro di acquavite di prima qualità a Marano. Si assume come cassiere Gatti Vittorino, *il quale si obbliga a presentare una sicurtà promettendo di agire in sienza e coscienza senza pretendere nessun pagamento. La sicurtà è del sig. Luigi Caliani*. Nuovo magazziniere è Enrico Dal Rì per 2,50 Cor. al giorno e presenta una *sicurtà* di Cor. 500.

30 ago. Si decide di condonare al carradore Manica Biagio Cor. 50 per l'acquavite. (Probabilmente, durante il viaggio, aveva rotto le damigiane della grappa).

08 set. S'incaricano di firmare gli assegni della Banca Cattolica di Rovereto i sig. Miorandi Pietro e Miorandi Fortunato.

18 ott. Si autorizza il presidente all'acquisto di *una cassa di manifatture dalla ditta Garbari di Trento. Di acquistare N° 24 q.li di olio lampante e immune da odori al costo di 100 Cor. per 100 Kg. franco fusti alla stazione di Villa, come offerta fatta a voce dal viaggiatore sig. Lunelli*. S'incarica il presidente di fare i passi necessari per ottenere il permesso alla vendita al minuto di acquavite.

29 nov. 1908. Si accettano i soci dal 51 al 73 di matricola; si accetta inoltre quale socio effettivo il sig. Leopoldo Miorandi che avrà il vecchio numero di matricola cioè il N°11. *Il socio N° 52 dopo aver ottenuto il consenso vocale del padre presentò quale sicurtà solidale il Rev.do sig. Don Luigi Pederzini*. Per la vendita di sale rosso (sale pastorizio per il bestiame) è fatta denuncia all'I. R. Autorità di finanza.

01 gen. 1909. S'introducono i nuovi articoli: *corame, vachetta e pellami*. S'incarica il presidente di acquistare *due maiali e un quarto di giovenca per fare grassina*.

10 gen. Si decide di contestare l'ordinazione di 7 sacchi di caffè, già arrivati in stazione di Villa su ordine del vecchio presidente al quale eventualmente si chiederanno i danni, poiché ce ne sono ancora tre in magazzino; per questo s'invita il presidente a recarsi a Trento per chiarimenti e telegrafare a Trieste alla ditta Sam Oblati.

24 gen. L'assemblea dei soci, appositamente convocata, sostituisce il consigliere dimissionario Graziola Roberto con Manica Giusto.

31 mag. Si acquistano dal molino Francesco Costa di Rovereto 100 q.li di farina gialla. E' incaricato il presidente e Pizzini Ciro di andare alla malga Campo per l'acquisto di formaggio. Al magazziniere è corrisposto un salario mensile di Cor. 85 il mese.

12 dic. 1909. Sono assegnate come mancia al portalettere 5 Cor. Si acquista sapone dalla Ditta Zanderl & C. di Trieste per Cor. 69 il q.le, col 3% di premio e il 2% di sconto.

05 giu. 1910. Si abbuonano Kg. 20 di riso dei 40 persi durante il tragitto dal carradore Pizzini Domenico. Si accordano Cor. 5 alla Fam. Coop. di Iavrè.



La sistemazione del negozio negli anni 1970.

12 giu. Il nuovo contabile-magazziniere è l'apprendista Manica Mansueto figlio di Dario poiché l'attuale magazziniere deve assentarsi per il servizio militare.

16 ago. si rilevano irregolarità constatate dal revisore federale Valentini. Si aumenta a Cor. 5.000 l'assicurazione incendi.

08 set. E' nominato cassiere Gatti Vittorino con una retribuzione di Cor. 5 annue. Al nuovo magazziniere è fissato il compenso di Cor. 2 il giorno, si assume come assistente di negozio la figlia di Gatti Francesco con il salario di Cor. 0,50 il giorno.

21 nov. 1910. Il costo della condotta delle merci da Villa Lagarina è fissato in Cor. 1,60 al q.le. La Fam. Coop. ha in affitto un magazzino a Villa Lagarina. Ci sono lamentele sul buon funzionamento della società.

30 mag. 1911. Presente il revisore federale, è fatto l'inventario delle giacenze di cassa. Questi i risultati:

Banconote da Cor.	100	n.	7	Cor.	700
“	50	n.	1	“	50
“	20	n.	10	“	200
“	10	n.	18	“	180
Oro	20	n.	5	“	100
“	10	n.	30	“	300
Argento	5	n.	113	“	565
“	2	n.	17	“	34
“	1	n.	318	“	318
Rotoli nichel	10	n.	23	“	230
“	5	n.	17	“	85
“ rame	1	n.	12	“	12
Nichel	46 pezzi da cor. 0,10			“	4,60
Lire Italiane	a 0,95	n.	1	“	0,95
Dollari	a 4,90	n.	3	“	14,70
Cassa in contanti				Cor.	2794,25

Secondo il libro cassa mancano Cor. 286,39 al momento della partenza del magazziniere Enrico Dal Rì. Di ciò se ne chiederà conto al suo rientro dal servizio militare.

Per diversi mesi non è presa alcuna decisione, 27 soci presentano reclamo in Federazione. Il 18 dicembre il revisore federale Enrico Valentini, giunto a Castellano, fa un'analisi della situazione ed invita il direttivo a dare le dimissioni e a convocare un'assemblea dei soci per il giorno 26 dicembre 1911 con l'eventualità dello scioglimento del Consorzio.

All'assemblea dei soci è rinnovato il direttivo:

Piffer Agostino fu Giobatta

presidente

Curti Felice fu Giovanni

vicepresidente

Graziola Roberto fu Francesco, Calliari Michele fu Pompeo, Manica Ferdinando fu Lorenzo, Todeschi Emmanuele fu Massimiliano e Pizzini Giuseppe fu Callisto

consiglieri

12 gen. 1912. E' fatto l'inventario alla presenza dei nuovi, dei cessati amministratori e del contabile magazziniere; è evidenziato che la perdita dell'anno 1911 è di Cor. 4163,28 di cui 2119,25 dipendono da passività ammesse nel bilancio chiuso al 31/05/1911 e il resto Cor. 2044,03 dalla gestione 01/06/1911 al 31/12/1911. *I membri della nuova Presidenza accettano in consegna il patrimonio sociale giusto i benefici che la legge accorda in quanto riguarda alla responsabilità.*

14 gen. Si compra carne di maiale e carne di manzo a Cor. rispettivamente 1,50 e 2,06; si stabilisce la vendita delle *mortadelle* a Cor. 2,50, del lardo a Cor. 2,00 e dei *conzeri* a Cor. 1,90.

Nuovo contabile magazziniere è Francesco Miorandi con un salario di 3,50 Cor. al giorno per 3 mesi. Funge da cassiere, che gentilmente si presta il sig. Curato Don Pietro Flaim.

28 gen. L'assemblea prende atto, che con sentenza n° 1682/11 la Federazione dei Consorzi Cooperativi di Trento ha condannato Mansueto e Dario Manica a pagare alla Fam. Coop. di Castellano Cor. 1017,23, e decide di portare tale importo alla copertura della perdita di Cor. 1806,91 del bilancio 1910 e che la restante perdita di Cor. 789,84 sia coperta con il fondo di riserva. E' approvato anche il bilancio 1911 che presenta una perdita di Cor. 4163,28 con espressa riserva di prendere provvedimenti per la copertura della perdita e in vista di un'azione giudiziaria contro i cessati amministratori.

29 gen. I membri della direzione incaricano il presidente Piffer Agostino di recarsi a Trento dall'avvocato Saverio Meneguzzer *per procedere contro la cessata direzione e il cessato magazziniere come richiesto dall'assemblea dei soci.* Sono riscontrate molte garanzie non valide o inferiori al valore del credito, per questo s'inviteranno i soci al pagamento od alla regolazione dei propri conti.

25 feb. I soci non accettano l'accomodamento proposto in giudizio a Villa Lagarina il 20 febbraio e invitano l'avvocato a procedere contro i suddetti amministratori e magazziniere.

03 mar. Si acquista burro da Arnolfo Tomasi di Rovereto a Cor. 3 al chilo e acquavite da Filippo Bertolini di Torbole a Cor. 116 per ettolitro franco Rovereto.

14 apr. Si aumenta a Cor. 4 il salario del magazziniere però deve depositare una sicurtà al cassiere di Cor. 500. S'invitano i soci che non fanno più provviste al pagamento di quanto dovuto.

05 ago. Il bilancio chiude con una rendita netta di Cor. 423,02

11 ago. E' fissato in C. 200 il limite massimo di credito concesso ai soci; chi lo supera dovrà *presentare una benevisa sicurtà mediante obbligazione.* Si propone di trattare con Teresa Graziola se acconsente di cedere i locali ad uso magazzino non essendo più possibile continuare nei locali di Miorandi Leopoldo.

01 dic. Si danno ancora 8 giorni di tempo ai renitenti che non vogliono pagare e poi si procederà per vie legali.

26 dic. Si rinnova la cambiale presso la Banca Cattolica di Rovereto per Cor. 10.000. Si decide di vendere *le mortadelle* a C. 2,50 e il lardo a 1,80.

29 dic. 1912. Si perfeziona l'accordo con Graziola Teresa per i locali Cor. 98 l'anno e per 12 anni.

01 feb. 1913. Il bilancio 1912 chiude con un utile di Cor. 1560,09. La perdita dell'anno 1911 è aumentata per i procedimenti penali di Cor. 518,78 e pertanto risulta di C. 4682,06. il revisore federale propone la seguente soluzione:

Fondi di riserva Cor. 295,20

Addebitati a Manica Dario “ 2081,64

Utile gestione 1912	“	<u>1560,09</u>
Totale	“	<u>3936,93</u>
Perdita anno 1911	“	<u>4682,06</u>
Rimanenza della perdita	“	<u>745,13</u>

La rimanenza sarà da ammortizzare nel 1913.

02 feb. E' fissato la paga giornaliera a Luigia Valeria Frisinghelli in Cor. 0,80. Alla quale si dà una mancia di Cor. 25 per il periodo di pratica.

25 mag. A supplente del delegato al forno è nominato il magazziniere Miorandi Francesco. Per alzata di mano si propone una protesta contro l'insulto fatto a S. A. il Vescovo.

13 lug. Si firma lo statuto come richiesto dal tribunale perché le firme non corrispondevano. Si accetta come praticante Frapporti di Patone per 15 giorni.

20 lug. Si procede contro Antonia e Angelo Curti perché non avendo ottenuto un mutuo dall'Istituto Ipotecario Tirolese non sono in grado di pagare il dovuto alla Fam. Coop.



Il cortile interno negli anni '60

31 ago. si accetta l'offerta del sig. Costa per la farina bianca n. 0 a Cor. 31,50 e n. 1 a Cor. 30,00. Si acquista corame di Steinock dal sig. Fedrizzi al costo di Cor. 4,20 il Kg.

21 set. Si acquista *la macchina per fabbricare la grassina* dal S.A.I.T. I maiali saranno acquistati da Giobatta Dacroce al prezzo che fa il macello di Rovereto.

12 ott. Il sig. Leoni di Nogaredo quale levatario del Dazio Carni faceva offerta di voler accettare l'incasso del Comune di Castellano come proposto nella lettera del 1 aprile, ma fin oggi non venne a firmare regolare contratto, così non si accetta e si sta come il passato pagando Cor. 20.

22 ott. Dall'Ufficio delle imposte ci pervenne l'intimazione di pagamento dell'imposta industria basandosi sul rapporto fatto allo stesso ufficio che la società a sempre venduto anche a non soci, su questa venne fatto

ricorso in data 20 luglio, fin'ora non pervenne più alcuna risposta fuorché la sunnominata intimazione di pagamento. La multa è di Cor. 581,59 da pagarsi entro 5 giorni.

07 dic. 1913 Si accorda ai soci di abbonarsi alla SQUILLA (giornale della Cooperazione) al prezzo di Cor. 1 annue, ed il porto posta andrà a carico della società. Si propone di mandare al Capitanato una domanda pel riposo festivo, nel senso che si esige che la domenica tenga chiuso anch'essa (probabilmente c'era un negozio privato che apriva la domenica).

02 feb. 1914 Presenti 107 soci dei 117 iscritti. Essendo pervenuta alla direzione una correnda firmata dalla maggioranza dei soci insistendo presso la direzione che non si accetti le dimissioni del magazziniere e proponendo un aumento di salario. Il magazziniere vista la fiducia dimostrata e la grande insistenza, disdice quanto è esposto sperando che coll'intervento del presidente e del M. R. Signor Curato si possa rompere il contratto in parola colla direzione dell'Unione Coop. di Villa, e nel medesimo tempo si delibera di aumentare il suo salario a 5 Cor. al giorno e di fare un contratto per 6 o 7 anni.

14 mar. Si accorda un salario al praticante Enrico Frapporti di Cor. 25 il mese. Si prende cognizione dell'imposta industriale II capov.

21 mag. Si prende in prova un carico di farina dal molino di S. Ilario. Si mette a cognizione la direzione della decisione dell'Istituto di Salisburgo per le pensioni ed del pagamento imposto da pagarsi.

09 ago. Si prenderanno informazioni per il praticante Cobbe Silvio di S. Anna di Vallarsa.

23 set. Da Calliari Michele si acquisterà mezzo maiale al prezzo di giornata e in aiuto alla fabbricazione della grassina si nomina Roberto Graziola. Si compra il formaggio da Dusini di Mori. La tassa bozzoli sarà di Cor. 5.

22 nov. Si acquistano 2 maiali e mezzo da Manica Antonio e Miorandi Arturo.

15 dic. 1914. Si decide di fabbricare la grassina come gli altri anni di N° 3 o 4 maiali e 1 manzo e si incaricano 4 della direzione a lavorare assieme al grasinere.



*La sede della Fam. Coop. in contrada del Torchio durante la guerra 1914-18
(casa di Teresa Graziola ora di Elda Curti)*

13 gen. 1915. Il costo della condotta della merce è di Cor. 1,10 da Villa e 1,30 da Rovereto al q.le. Assegnatari della condotta Pietro Manica e compagni.

12 apr. Il bilancio della gestione 1914 chiude con:

Attivo	Cor.	48 199,12
Passivo	"	48 007,48
Utile netto	"	191,64

Esiste anomalia nel conto crediti; *si decide di esporre chiaramente lo stato delle cose al prossimo congresso generale, coll'avvertimento che quei debitori che senza gravi motivi si mantenessero ancora restii ai pagamenti verrebbero tosto inesorabilmente impetiti. In ogni modo si procurerà di far convenientemente assicurare tutti i crediti con obbligazioni e idonee sicurtà.*

18 apr. *Non essendo possibile accordare il chiesto salario ad Angelo Tomasini, si accorda pel mese di aprile Cor. 25 come mancia, assieme alle altre consegnate, avvertendolo che non è possibile di tenerlo a pagamento.*

20 mag. Il magazziniere parte per il servizio militare e chiude la prima nota con i seguenti risultati:

Entrata	Cor.	9350,04
Uscita	"	9127,58
Giacenza di cassa	"	262,44

Nel frattempo la direzione, non essendo possibile tener chiuso il negozio, farà pratiche per trovarne un altro.

Nessuna scritta durante la prima guerra mondiale, ma l'attività della Fam. Coop. continua.

I bilanci 1915, 1916, e 1917 sono fatti contemporaneamente il 20 aprile 1918 dal solito revisore Valentini Enrico. Questi bilanci danno un *avanzo di rendita di Cor. 14.522,63 del quale l'importo di Cor. 13.981,25 lo si passò in conto sospeso allo scopo di controbilanciare eventuali passività che eventualmente fossero erroneamente ommesse e per eventuali perdite sul prezzo della merce qualora questa avesse a ribassare e per eventuali perdite in crediti inesigibili. Cor. 546,38 le si passarono quale utile netto al fondo di riserva.*

Nella stessa riunione si delibera di *interpellare il Comune onde voglia decidere se o meno intende come per il passato lasciare alla Fam. Coop. la dispensa dell'approvvigionamento locale. Se la risposta sarà affermativa allora il Consorzio continuerà la sua attività, se negativamente si sospenderà temporaneamente l'attività, procurando di smaltire la merce in deposito sia cumulativamente che a blocchi. In quanto al personale di servizio si dispone di attendere la risposta dal Comune nel senso sopra citato e se questa sarà negativa si darà la disdetta all'attuale magazziniera di un mese pagando alla stessa il salario corrispondente anche se il magazzino resterà chiuso ...*

18 mag. 1919. Sono approvati i bilanci 1915-16-17-18. Il bilancio 1918, che copre la gestione dal 25 aprile 1918 al 4 maggio 1919, chiude con un utile netto di Cor. 426,49.

29 giu. 1919. *Da parte della direzione si delibera che d'ora in poi cioè dal giorno del conchiuso della rappresentanza Comunale, 28 aprile 1919, si devolverà l'utile netto degli articoli di approvvigionamento alla cassa Comune, previa revisione delle fatture di due revisori, da parte nostra si nomina Silvio Manica e l'altro lo ellegeroi il Comune.*

04 gen. 1920. Si accorda l'aumento al magazziniere per Lire (non più Corone) 270. *Si accorda Lire 10 pro propaganda del Partito Popolare.*

11 gen. *Si accetta la praticante Todeschi Natalina ma pel momento senza alcuna retribuzione.*

14 mar. *Si accorda la domanda di Teresa Graziola per l'affitto locali aumentandole per quest'anno di Lire 50 così fanno Lire 150. Si decide di fare le pratiche cola locale Cassa Rurale per la concessione del conto corrente. E' aumentato il salario al magazziniere di Lire 100. Si fissa una remunerazione alla praticante Todeschi Natalina visto l'esito del bilancio, di Lire 50.*

08 ago. E' approvato dall'assemblea dei soci il bilancio: attivo Lire 41.191,76 - passivo Lire 40.437,50 - utile netto Lire 754,26. Si stabilisce il limite massimo di credito ai soci di Lire 300; l'interesse sarà calcolato sul capitale fermo da tre mesi. La tassa d'ingresso per i nuovi soci è fissata in Lire 30. Delegato al Forno essiccatoio della Società Contadini e Commercianti della Valle Lagarina è nominato Roberto Graziola e sostituto Silvio Manica.

15 ago. Si assegna al comune l'importo di Lire 1500 quale parte dell'utile avuto sulle merci di approvvigionamento per gli anni 1919-20.

03 set. Si acquistano 10 q.li di formaggio della malga Nagustel al prezzo di Lire 11,10 al Kg. Si decide di acquistare la *macchina Nazionale offerta dal deposito di Bolzano al prezzo di circa L. 3400 allo scopo della ripartizione del dividendo ai soci.*

03 ott. Si acquistano q.li 10 di solfato di rame dal Sindacato Agricolo.

Livio Baroni, proprietario del civico n° 57, affitta alla Fam. Coop. una porzione di cortile allo scopo che sia costruita una caldaia per distillare acquavite, al prezzo annuo di Lire 60 e per 12 anni (5 anni prima della scadenza è data disdetta della locazione, per questo si lascia al Baroni la casetta costruita a protezione della caldaia). Si nominano Graziola Roberto e Manica Giovanni per la bruciatura delle vinacce. Non tutto va bene, si revoca l'incarico e si nominano altre persone. Si fissano Lire 3 per bruciare le vinacce ai soci e 4 ai non soci.

27 dic. 1920 Mancina al portalettere di L. 5. Si accetta in prova la praticante Todeschi Maddalena *senza alcuna pretesa per intanto.*

06 mar. 1921. Si accorda una sovvenzione al Partito Popolare di L. 60.

24 apr. Si nominano Todeschi Emanuele e Manica Silvio a trattare l'acquisto della casa di Luigi Calliari.

16 mag. Teresa Graziola è disposta a vendere la propria casa (dove in quel momento era il negozio della Fam. Coop.) per L. 16.000 riservandosi l'abitazione; gliene sono offerte 14.000.

02 lug. E' presentato il bilancio 1920: Attivo 89.343,04. - Passivo 88.709,25. - Utile netto a riserva 632,79. Il compilatore del bilancio è Cornelio Terresani. Ripartizione utile: 6% sulla provvista di merci fatta dopo l'introduzione della Cassa Nazionale più 30 Lire per ogni socio.

13 ago. Si decide di fare una nuova proposta per l'acquisto della casa di Graziola Teresa Lire 12.500 però che sia compreso l'orto e lasciando alcuni locali ad uso abitazione della venditrice.

21 ago. La proprietaria della casa chiede di aumentare l'affitto a Lire 600 annue con il primo di ottobre. Si cercherà un accomodamento altrimenti si *starà alla legge attenendosi al contratto come parla la locazione.*

30 set. Ci si accorda con il sig. Corradini, procuratore della proprietaria della casa Teresa Graziola, per la richiesta d'aumento dell'affitto per l'importo di Lire 300 annue partendo dal primo gennaio 1922. Si accolgono le dimissioni del magazziniere Miorandi Francesco, che però deve chiudere i conti al 1 novembre. Si cercherà di contattare il sig. Giovanni Manica se accetterà di fare il magazziniere.

08 ott. E' fissata la paga del nuovo magazziniere in Lire 340 il mese.

19 dic. 1921. Si decide di *fabbricare la grassina nei locali di Miorandi Galvagno, al quale per l'affitto si danno £. 25.* Al praticante Vigilio Graziola sono date £. 80 per l'anno 1921, e d'ora in poi si daranno da 2 a 2,50 Lire il giorno.

02 gen. 1922. *Dopo aver discusso sul da farsi si decide di ribassare la farina gialla e venderla a £. 145 per q.le*

23 gen. I prezzi della condotta, l'incanto è libero (cioè a soci e non soci) sempre però che siano del paese, sono:

- | | |
|----------------------------|---------|
| - da Rovereto a Castellano | £. 8,50 |
| - da Sant'Ilario | " 7,50 |
| - da Villa Lagarina | " 6,50 |

11 mar. Si decide di parlare con la padrona per l'installazione della *luce elettrica.* Si accorda al magazziniere un aumento di £. 15 il mese.

22 mar. Si decide di aprire un Conto Corrente con la Cassa Rurale di Castellano per l'importo di £. 60.000. Poi si provvederà a dare un acconto al Sindacato di Trento. E' fatta un'offerta pro Pelugo di £. 20.

17 apr. *Per l'offerta riguardo alla vendita del pane si incarica il sig. Vicepresidente Miorandi Giobatta di parlare al sig. Baldessarini riguardo per la vendita del pane; e di domandare per la vendita fino al minimo prezzo; cioè il miglior prezzo possibile che si potrà avere. Riguardo alla vendita di carne fresca di Gustavo Baldessarelli si propone di parlarli cosa pensa di fare in merito.*

21 mag. Assemblea generale dei soci. Approvazione del bilancio. Patrimonio attivo £. 74.627,34. Passivo £. 74.118,01. Utile netto £. 509,33. Spese £. 9.487,80. Rendite £. 9.997,13. Utile di gestione 509,33. Sono elargite, con proposta di Manica Silvio, £. 500 pro Cappella Caduti.

30 mag. Il magazzino resta aperto dalle ore 5 di mattina fino alle 11 e dalle 3 pomeridiane fino alle



Inaugurazione nuova sede con don Tommaso Volcan, il direttivo e le autorità comunali.

8.30. E' deciso di dare £. 20 per la formazione di una borsa di studio "Emanuele Delponte". Per la vendita del pane il Baldessarini darà £. 4,50 al giorno alla Fam. Coop. Il sig. Baldessarelli Gustavo pagherà £. 50 per l'anno in corso. Si propone di riparlare con la proprietaria per un'eventuale compera della casa e a ciò s'incarica il presidente Graziola Roberto e il consigliere Manica Angelo.

17 lug. La sig. Teresa Graziola non ha dato risposta. Si tratteranno le case di Pederzini Giovanni fu Giuliano e quella di Manica Luigi fu Clemente.

12 ago. Fatto il compromesso per l'acquisto della casa di Manica Luigi. Si propone di fare il cambio di questa casa con quella di Giovanni Pederzini. Il Pederzini domanda £. 18.000, gliene sono offerte 14.000. Non si arriva ad accordarsi.

Si decide di fare la tubazione per l'acqua da alimentare la caldaia dell'acquavite utilizzando *lo scolo della fontana dei Corti. Il levatario si impegna di fare il fosso dell'acqua della fondezza come si ritrova la conduttura di quella comunale e larghezza di poter lavorare dietro alle canne, e regolare copertura dello sterro, e ridurre la strada comunale come si trova al momento dell'incominciamento del lavoro, al prezzo di prima grida di Lire 3 al metro corrente.*

27 ago. L'assemblea boccia l'acquisto della casa di Pederzini Giovanni.

02 set. Per l'offerta del formaggio si delibera di andare alla malga Nagustel assieme al sig. Frapporti di Patone per acquistare il formaggio *assieme, 1/2 per parte.*

25 set. 1922. Riparazione caldaia. *Siccome il botticello per le serpentine è indoperabile, si propone di fabbricare una fontanella trasportabile di Porlant, e far venire un meccanico per ultimare il lavoro delle canne. ... La direzione propone unanime di ripartire ai soci in base alle provviste fatte a pagamento tanto sui libretti come a contanti come risulterà dai buoni della cassa, il 2% fino ai 15 ottobre. ... Riguardo ad Antonio Manica si decide di invitarlo ancora per l'ultima volta al pagamento del suo debito entro 15 giorni, passati che sia questi di rimandare il tutto a chi si deve.*

16 mag. 1923. I revisori dei conti fanno osservare *che manca il più importante cioè il libro "Magazzino" quale registro delle entrate e uscita col rispettivo prezzo di compra e prezzo di vendita.*

21 mag. L'assemblea approva ad unanimità il bilancio *coll'osservazione che si abbia da vendere a prezzi limitati non avendo bisogno la Società di fare grandi guadagni.* L'utile è di £. 674,25. La tassa d'ingresso resta fissata in £. 30. E' fissato il limite di credito da farsi ai soci in £. 500. Silvio Manica fa la proposta che la Cooperativa resti aperta nei giorni festivi dalle 5 alle 6 per la vendita del pane e ciò nel periodo estivo da maggio a settembre.

2 dic. E' proposto al direttivo di fare tutti i passi necessari per l'acquisto di una casa; sono incaricati Calliari Pietro, Miorandi Giobatta e Manica Lino.

... Sentita la relazione sul progetto di fondare una società per l'erezione di filande e per il promovimento in genere dell'industria serica, si determina di aderire allo stesso sottoscrivendo £. 2000 in capitale e si nomina a delegato il socio Graziola Vito coll'incarico di rappresentare la società in seno alla Costituenda Istituzione

16 dic. 1923. La proposta *di fare i passi necessari sia alla compera del suolo da fabbricarla nuova, sia la compera d'una casa vecchia da adattarsi allo scopo viene approvata da tutti, tranne che Miorandi Virginio.*

29 giu. 1923 Ad unanimità si accetta l'acquisto della casa (l'attuale sede) e si delibera di ristrutturarla utilizzando personale socio.

28 giu. 1924 Approvato ad unanimità il bilancio.

Nel 2005 la Fam. Cooperativa di Castellano ha quindi compiuto 100 anni.

La ricerca è stata fatta con l'aiuto del presidente Fausto Miorandi che purtroppo non ha avuto il tempo di vederla pubblicata. A lui in ogni modo è dedicata.

Qui vogliamo ricordarlo e ringraziarlo.



Pranzo alla Baita degli Alpini con tutti i soci per l'ottantesimo anniversario della Fam. Cooperativa - anno 1986

LA MADONNINA È STATA RIMESSA AL SUO POSTO

di Gianluca Pederzini

Sicuramente i più vecchi ricorderanno che, fino a qualche decennio fa lungo la strada che da Pedersano porta a Castellano, circa 150 metri più a valle del “Capitello della Madonna”, c’era un piccolo quadro con l’immagine della Vergine; e forse qualcuno vi avrà notato anche delle scritte. Poi essa è sparita e pochi sapevano che era stata tolta da lì per essere restaurata, su richiesta di Gian Domenico Manica, da un nostro compaesano, il pittore Gianni Pizzini.

Finito il lavoro è stata consegnata al nostro gruppo perché venisse messa al suo posto. Prima però, per proteggerla dalle intemperie, è stata rivestita con lastre in rame e una protezione trasparente e pieghevole. Saputo lo scopo, materiali e parte della lavorazione sono stati offerti dai fratelli Canevari di Rovereto e da Ettore da Pedersano. Il “nostro artigiano” Giuseppe Bertolini aveva così tutto il materiale necessario per lo scopo e, messi all’opera, in breve tempo essa era pronta. Il giorno 22 luglio 2006 è tornata sotto quel piccolo covello dove era stata per tanti anni. A questo evento era presente, oltre ai rappresentanti della Pro Loco, del Comune, dei Vigili del Fuoco Volontari e degli Alpini, il parroco di Castellano padre Paolo Belussi, il quale ha officiato una breve cerimonia, culminata nella benedizione della sacra icona.



L'immagine sacra protetta e ristrutturata

Il tratto di strada che inizia alla *Voltaa Granda* e termina ai *Gazi* e alle *Confin* (qui è il confine tra Castellano e Pedersano) è chiamato *la Madona dei Crozi o dei Zengi*. Questo ovviamente perché, su quella cengia dove passa la strada vi si trova un capitello dedicato della Vergine”.



Il momento della benedizione

Su questo manufatto si trova la data 1619, a ricordo dell’anno della sua erezione, avvenuta contemporaneamente alla realizzazione della nuova strada che partendo *dai Corsi* di Pedersano passando per la curva dei *Zisi*, attraversando la cengia arrivava alla *Busa* e di lì passando per *la Perera de le Rimembranze*, *Nambiol* e *l’Ischia* fino a Castellano. Questa strada fu voluta da Nicolò Lodron (1549 - 1621) signore e padrone dei castelli di Castellano e Castelnuovo; tale percorso rimase sino agli anni 60 del 1900. Precedentemente si arrivava a Castellano tramite *la val de Cavazim*. La strada fu adattata su una preesistente cengia, adeguata-

mente sistemata e protetta. Presumibilmente la situazione morfologica del terreno era la continuazione verso nord del tratto di cengia che porta alle *Busole*. Da allora quel pezzo di strada fu sistemato varie volte anche per dargli una pendenza più regolare.

Questa strada è però anche ricordata come “*la Madonina*” per la presenza di quella piccola immagine della Madonna che si trova un poco più a valle del Capitello.

Da una parziale analisi della tela, questa icona parrebbe molto antica, benché il disegno riporti le date 1858 e 1958 precedute da due lettere: A. M. Da testimonianze raccolte abbiamo cercato di ricostruire la storia recente di questa raffigurazione.

Nel 1958 il maestro Domenico Manica con le classi 4° e 5° si recò ad appendere questo quadretto al posto dove egli l’aveva tolto per restaurarlo. Purtroppo non siamo in grado di dire che tipo di ristrutturazione abbia fatto. Comunque si è certi che le date sopradette sono scritte di sua mano. Egli potrebbe aver approfittato del centenario dell’apparizione della Madonna a Lourdes (avvenuta il 11/02/1858). E in questo caso le due lettere starebbero a significare Anno Mariano. Se così non fosse, si potrebbe interpretarle come le iniziali del pittore esecutore dell’opera, nel qual caso le persone residenti a Castellano con iniziali A. M. nel periodo considerato si sprecano. Tenendo però fede alla ricostruzione di cui sopra, probabilmente qualcuno nel 1858 fece questa pittura e il maestro, cento anni dopo, la ristrutturò.



Questa sembrerebbe la ricostruzione dei fatti, ma noi abbiamo anche rinvenuto, su un antico documento catastale del 1789, che raffigura la zona di confine tra Castellano e Pedersano, la scritta *Val della Madonina*, intendendo proprio quell’affossamento dove c’è l’immagine sacra. Quindi questo nome esi-

ste già da almeno un paio di secoli, e quindi la *Madonina* sarebbe addirittura, se non contemporanea, anteriore alla più conosciuta *Madona*. Purtroppo non si è riusciti a saperne di più e quindi il dubbio persiste. Qualcuno ha anche avanzato l'idea che questa icona sia stata posta, vicino a quella più signorile, dalla gente del popolo, proprio per bilanciare, almeno in parte, il peso dei signori e padroni delle terre di Castellano.

Dobbiamo ringraziare molte persone che in vario modo hanno contribuito a questa iniziativa che ricorderà ai Castellani (gli abitanti di Castellano) speriamo per molti anni che oltre alla *Madona* esiste anche la meno nota ma egualmente graziosa *Madonina*. Inoltre se qualcuno ricordasse, qualche altro aneddoto a riguardo di quest'episodio (specialmente quelli degli anni 1947-48, classi con le quali nel 1958 il maestro Domenico Manica, scese ad attaccare alla parete rocciosa quest'immagine) o volesse formulare altre ipotesi, noi siamo sempre disponibili al confronto.

Quest'anno si è fatto il restauro della Madonina. Da un'analisi dei manufatti religiosi presenti sul nostro territorio si è notato che molti di essi stanno lentamente e gradualmente cadendo in rovina; quindi con l'intervento del Comune, è intenzione della Pro Loco per l'anno 2007, restaurare il capitello dei "Compei".

Se ci sono persone volenterose che vogliono collaborare al restauro dei capitelli sono pregati di contattare il Presidente della Pro Loco o comunicare il proprio nominativo alla Sezione don Zanolli.



Il momento del posizionamento - 22 luglio 2006

AI MIEI CARI NONNI

In occasione delle nozze d'oro di Baroni Giuseppe fu Matteo e
Calliani Serafina fu Tompeo da Castellano?

Oi me cari nonni!

1. Quante robe voria dirve
Nonni cari per gradirve;
Soltant l'or voria parlar
Ma, vo som bona de abbondar.

2. L'è na 'n per che se sposai;
L'inquant'anni, na passai;
Oh! a dirlo se fa prest,
Ma, a passarli ghe vol' n per.

3. En di, n la ciesa voi se mai
Per travi spari novenotti;
Per adempir ai vosti voti,
Vai parenti accompagnai.

4. La sposa la era 'n testa
Accompagnaa dal so Beppin,
Per celebrar la festa
Genuari al Re Divin.

5. Vestii sul sic; con nova gamma,
I va all' altar della Madonna,
I se mette 'n rionoccion
Domandand benedizion.

Letta dalla nipote Baroni Giovanna.

6. I se dà la man contenti
Ma, a dir l'ist, i strucca i denti.
L'è 'n passoti che fa pensar....!
~~Poi~~ Gh'è po' i fioi da arlevar.

7. Dopo esser soddisfatti,
I torna a ca' a nodir i piatti;
E, tutti doi da galantoni
I mantegu la devorion.

8. Nonni cari! che sorte bella
La Provvidenza v'ha serba,
De gader la discendenza
Tutta en casa raduna.

9. El liquor ve benedisa;
Che l' ve daga tant'anni ~~an~~
È l'augurio che ve fago
Per mostrarve el mè amor.

10. Tanti auguri, ma, sinteri,
È mai nù dei dispiaceri.
Vè dago la me parola
De manteguir la for e for.

3 aprile 1948.

Maria maestra.

MEZZO CASTELLANER

José Rommano Conzatti Giordani

Buona Sera a tutti!

Sono il Giordani, quello brasiliano che nel sabato, 23 settembre dell'anno scorso (*osti, come i passa sti dì*) ero in Provincia ed ho pranzato assieme a voi *Castellanneri* ed i Giordani e Zandonai *Presaneri*, in località Cesuino; c'erano anche Pedro Carraro e Valmor Marasca con la sua "*morosa*" chiamata Sign.na "Fisarmonica".

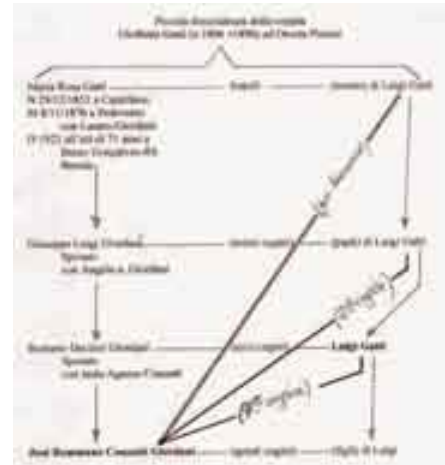
Nel pomeriggio siamo andati lì alla sede della vostra Associazione e me avete regalato alcuni *Quaderni di "El Paes de Castelam"*. Nel n° 5, a pagina 31 ho visto e letto la puntata "Capitello di Fronte alla Chiesa di Castellano". Quel GioBatta lì è il mio tri-nonno. Lui è appunto il papà della mia bisnonna Maria Rosa Gatti che, nell' 8 novembre 1876, qualche giorno prima della loro partenza verso all'ignoto Brasile, si è sposata con il suo grande amore, l'Imperiale Reggio Bersagliere Provinciale, Sign. Lazaro Giordani (*che titolo!!!*), un *Presaner*.

La storiella che sappiamo noi, (*da sentir dir*) sarebbe che il vecchio Gatti non voleva che sua figlia si sposasse con il Giordani. Dicono che era perché in Brasile c'erano soltanto foreste ed animali feroci. *Ma..... No sò mia, mi. Gò idèa che l'era perché il Giordani era un Presaner.*

Insomma, scherzi a parte, la verità è che, (come potete vedere nel piccolo schema della discendenza in allegato), io sono pronipote della coppia Giovanni Battista Gatti ed Orsola Pizzini e quarto cugino di questo vostro amico Luigi Gatti.

Nella lontananza di 11.000 mila quillometri oltremare e 130' anni or sono, dell'emigrazione della famiglia Giordani, v'è il mio saluto ai parenti Castellanneri ed il mio piccolo omaggio sia ai Gatti ivi ancor residenti, sia alla vostra Associazione ed al vostro Quaderno.

Salutoni a tutti, che *'ncoi spiovesina e vao a casa magnar pignoi e beber vin ros.*



Brasiliiani in visita a Pedersano e Castellano. V. Marasca con la fisarmonica e José Rommano Conzatti Giordani (secondo da destra)

NOTTE

Giornata di tardo autunno, sta sopraggiungendo la sera, vivi in solitudine e sei sopraffatto dai ricordi di una vita; l'appuntamento con la notte diventa denso di significati esistenziali che producono ansia e senso di incompiutezza.

Allora ti affacci alla finestra della tua casa di Castellano e sei proiettato su un paesaggio che inizia ad assumere i toni sfumati della notte, lo osservi, ti cali nella meraviglia dei suoi particolari ricavando da essi ascolto e conforto alla tua solitudine interiore.

*Sarà per la struggenza della vita,
sarà per i ricordi del passato
ma quando una giornata è dipartita
l'enigma senti dentro del creato*

*Se poi la solitudine hai sposato
e il canto dell' amor poco ti tange,
rimani assorto, triste e sconcolato
come colui che vita sua rimpiange*

*Se poi l'età non è quella più verde,
e se le tue passioni hai mitigato
un'ansia senti dentro che ti morde
e nei pensieri tuoi quasi annegato*

*Lo sguardo volgi allora nella notte
cercando una risposta ai tuoi dilemmi
ma senti che in te sono ormai ridotte
le forze con i vari stratagemmi*

*che fino a qualche tempo ti donavan
un agil scatto assai provvidenziale
nell'affrontar le prove della vita
in ogni loro aspetto esistenziale*

*Ma non essendo giunta ancora l'ora
di cogliere il gran salto nell' ignoto
dovrai con sano ardor per tempo ancora
un'altra soluzione metter in moto*

*Allor lo sguardo volgi sul paesaggio
che nella notte attorno si proietta,
ti sembra quasi figlio di un miraggio
nel quale la tua mente si diletta*

*A volte la realtà, che caso strano,
è adusa a superar la fantasia
così quello che vedi è Castellano,
un borgo vero e ricco di poesia*

*I tetti che alla luce della luna
s'adornan di camini fumiganti,
un gatto di lontano su una duna,
le strade strette ormai senza passanti*

*Una fontana muta sotto casa,
due vecchi naci posti nel giardino
il raggio di un lampione che si sfasa
un'ombra sul balcone del vicino*

*Spoglie le piante con le foglie a terra,
i prati rasi e pieni di rugiada,
rara qua e là posata qualche serra,
un bosco che confina con la strada*

*La valle che si staglia di lontano
di luci ricca fisse e in movimento,
nessun rumor, silenzio quasi arcano,
solo di fronde qualche scuotimento*

*Se poi lo sguardo volgi lì di lato,
di guglie netto appare alla tua vista
profilo ardito che ti toglie il fiato
per come la natura ne è provvista*

*Il caro borgo adesso ti conforta
è l'unica presenza che t'accoglie,
che la tua mente ascolta un po' contorta,
che dà qualche sollievo alle tue doglie*

Ciro Pizzini



EL PAES DE CASTELAM EN CUSINA

All'interno della Pro Loco si è costituito un gruppo di lavoro per recuperare antiche ricette culinarie che saranno in seguito raccolte in un libretto, disponibile per la comunità e sperimentate in occasione di qualche festa del paese. Ben volentieri pubblichiamo la richiesta del responsabile del gruppo: Andrea Miorandi (Zirela)

I ricettari delle nostre cucine, libri che hanno fatto di generazione in generazione memoria, che hanno testimoniato gli usi di una comunità, affidabili strumenti per trasformare i prodotti del territorio in cibo.

Una comunità ha una sua identità anche in cucina, i ricettari appunto, che con parole e misure descrivono la creatività, le usanze culinarie, l'agricoltura, gli allevamenti, di un paese come quello di Castellano.

Il tempo passa, forse la memoria si perde, molti tesori dell'arte della cucina finiscono per essere dimenticati o trascurati. Piatti dell'infanzia, piatti di un tempo dimenticati ai più, forse per usi e costumi diversi, forse per una vita che non permette più di seguire le ricette, di passare il proprio tempo davanti ai fornelli.

Ed allora un'idea, un progetto che si può realizzare in comunità per la comunità, un lavoro di raccolta, di confronto per scrivere un ricettario del paese. Vogliamo raccogliere insieme a voi ricette, testimonianze verbali per capire i piatti autoctoni del paese di Castellano, scoprire il legame fra il territorio e il cibo, fra il cibo e la gente.

Le ricette dei nostri nonni sono diverse dalle nostre? Sono state rivisitate nel trascorrere dei decenni? Esistono ricette uniche di Castellano? C'è un filo conduttore fra le cucine dei secoli trascorsi, dai Castelbarco ai Lodron, ai tempi nostri? Domande forse a cui solo voi potete dare risposta. E come?

Vi chiediamo di raccogliere le vostre esperienze inviandoci le vostre ricette preferite, quelle dei piatti tipici, sfogliando il vostro caro ricettario o quello della nonna, consumato, ma preziosissimo e sperimentato.

Ricettario però non solo di identità, ma anche di sperimentazione e di ammodernamento del cibo. Non è nostra intenzione creare un ricettario difficile con ingredienti scomparsi; vogliamo avere uno strumento semplice che possa avere forza vitale per rimanere strumento valido di cucina per le future generazioni, un ricettario della comunità, di un paese, El Paese de Castelam.

Sperando in una vostra collaborazione, vi aspettiamo con le "antiche ricette" nei prossimi sabati dalle 15.00 alle 18.00 presso le ex Scuole Elementari.



RINGRAZIAMENTI

Ringraziamo tutte le persone che ci hanno dimostrato la loro fiducia donandoci o prestandoci documenti e fotografie, sperando di non aver dimenticato qualcuno, ed in particolar modo:

Rita Baroni, Celestino Manica, Guido Manica, Elvira Miorandi, Virginio Miorandi, Silvano Pizzini,
Giuseppe Baroni, Paola Bortolotti, Elda Gatti, Giovanni Manica, Mariella Manica,
Luciano e Iva Miorandi, Olivo Pederzini, Giovanni Pederzini.



Gita con don Luigi Sandri 1949 – 50

Per informazioni e per ricevere gratuitamente i numeri precedenti de “EL PAES de CASTELAM” telefonare al numero 0464–801246 tutti i sabati dalle ore 14.30 alle ore 18.00, oppure scrivere all’indirizzo e-mail: castellanostoria@libero.it

L’Associazione raccoglie: FOTO - CARTOLINE e DOCUMENTI di Castellano - Bordala - Cei e dintorni da poter pubblicare e archiviare. Il tutto sarà fotocopiato e restituito al proprietario.

Gli articoli e le immagini della rivista “El Paes de Castelam” sono di proprietà dell’Associazione Culturale don Zanolli di Castellano. Qualsiasi uso di questi materiali è vietato, salvo autorizzazione e citazione della fonte.



Finestre in legno lamellare - Scuri
Porte massicce per interno su misura
Portoncini d'ingresso - Poggioli in legno
Scale in legno di larice per esterni

Via Peer, 2 - 38060 Villa Lagarina fraz. Castellano
 Tel. e Fax 0464 801333
 www.battistifalegnameria.com - info@battistifalegnameria.com



Cartoleria Libreria Giocattoli
di Dacroce Gabriella

Via Damiano Chiesa, 82
 38060 Villa Lagarina (TN)
 Tel. e Fax 0464 413222
 Partita I.V.A.: 00659890222



AUTONOLEGGI **PIO**
AUTONOLEGGI **TODESCHI**

38060 VILLA LAGARINA (Trento)
 Via Daiano, 23 - Tel. e Fax 0464-801222



Albergo
 Ristorante Pizzeria
LAGO di CEI
 di Martinelli Giovanna & C. s.a.s.

tel. 0464 801100
 Tel. e Fax 0464 801212
 Ab. tel. 0464 412242
 Cell. 335 1205190
 335 1205191

38060 CEI di VILLA LAGARINA (TN) - E-mail: GQMMYM@tin.it

EdilTetto

di PIZZINI GUIDO e MARIO e C s.n.c

38060 VILLA LAGARINA (TN)
 CASTELLANO - Via Monte Stivo, 7
 Tel. e Fax 0464 801368



FAMIGLIA
COOPERATIVA
CASTELLANO
 Via del Torchio, 42
 Tel. / Fax 0464 - 801170



Cassa Rurale
di Rovereto

Banca di Credito Cooperativo

